

# ISTRUZIONI IMPORTANTI RIGUARDO LA SICUREZZA

Usando un oggetto elettrico bisogna osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza:

Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina per cucire.

**Se l'oggetto elettrico non viene usato, staccarlo sempre dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa di corrente.**

## PERICOLO

**Per ridurre il rischio di scosse elettriche:**

1. Non lasciare mai la macchina per cucire incostudita, finché è allacciata alla corrente.
2. A termine del lavoro e prima di pulirla staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

## AVVERTIMENTI


**Per evitare incidenti come bruciature, incendi, scosse elettriche e ferite osservare i punti seguenti:**

1. Non usare la macchina per cucire come giocattolo. E' richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini oppure da bambini stessi.
2. Usare la macchina per cucire solamente come mezzo per ottenere lo scopo spiegato in questo libretto d'istruzioni. Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
3. Non usare la macchina per cucire, se:
  - il cavo o la spina sono difettosi,
  - la macchina cuce con problemi,
  - la macchina è caduta o danneggiata
  - la macchina è caduta in acqua.Portare la macchina per cucire da un rivenditore autorizzato o un punto di servizio per farla revisionare oppure riparare.
4. Durante l'uso della macchina per cucire fare attenzione di non bloccare gli intagli di aereazione e tenerli liberi da peluzzi, polvere e residui di stoffa.
5. Tenere lontano le mani da tutti i pezzi in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago della macchina.
6. Usare sempre una placca d'ago originale **BERNINA**. Una placca sbagliata può provocare la rottura dell'ago.
7. Non usare degli aghi storti o curvati.
8. Durante la cucitura non tirare o spingere la stoffa, ciò può provocare la rottura dell'ago.
9. Mettere l'interruttore principale sempre su «0» durante le operazioni manuali nella zona di movimento dell'ago, quali p. es. l'infilatura, la sostituzione dell'ago o del piedino, ecc.

10. Durante le operazioni di manutenzione spiegate in questo libretto d'istruzione come per es. la lubrificazione o la pulizia ecc., staccare sempre la macchina per cucire dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa di corrente.
11. Non introdurre degli oggetti nelle aperture della macchina per cucire.
12. Non usare la macchina per cucire all'aria aperta.
13. Non usare la macchina per cucire in un locale dove vengono usati prodotti aerosol (p. es. bombolette spray) oppure ossigeno.
14. Per disinserire la macchina per cucire mettere l'interruttore principale su «0» e togliere la spina dalla presa di corrente.
15. Staccare la corrente tirando alla spina e non al cavo.
16. Per eventuali danneggiamenti provocati da un uso improprio di questa macchina per cucire non si assume nessuna responsabilità.
17. Questa macchina è dotata di un doppio isolamento. Usare solamente pezzi di ricambio originali. Osservare l'indicazione per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

## MANUTENZIONE DI PRODOTTI CON DOPPIO ISOLAMENTO

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità di isolamento, invece di una presa a terra. Un prodotto con doppio isolamento non contiene materiale di presa di terra. Il prodotto con doppio isolamento richiede una manutenzione precisa ed una buona conoscenza del sistema. Per questo motivo la manutenzione di prodotti del genere deve essere effettuata unicamente da personale qualificato. Per servizio e riparazione usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta «Isolamento doppio».

Il prodotto può portare anche il simbolo .

## SI PREGA DI CONSERVARE CON CURA QUESTE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Questa macchina per cucire è destinata al solo uso domestico.

# BERNINA®



Avete deciso di acquistare un sistema per cucire & ricamare **BERNINA** – **una scelta, che vi renderà felici per molti anni.** La soddisfazione del cliente é stata per oltre 100 anni la cosa più importante per la nostra azienda familiare. **Io personalmente** ci tengo molto a poter continuare ad offrire precisione svizzera di altissima qualità con una tecnologia del cucito orientata verso il futuro ed un servizio dopo vendita completo.

La nuova **generazione di macchine per cucire computerizzate BERNINA** vi offre l'assoluta novità mondiale di poter scegliere à la Carte gli ingredienti, cioè scegliere i punti individualmente secondo le proprie esigenze. **Godetevi** il nuovo cucito creativo con BERNINA!

Il nostro **vasto assortimento di accessori**, le nostre pubblicazioni con molte nuove idee e consigli pratici come pure la nostra competenza vi accompagneranno durante il cucito.

Per me sarebbe una grande gioia di dare anche a voi il benvenuto nella famiglia BERNINA.

«Vi garantisco

completa

soddisfazione»

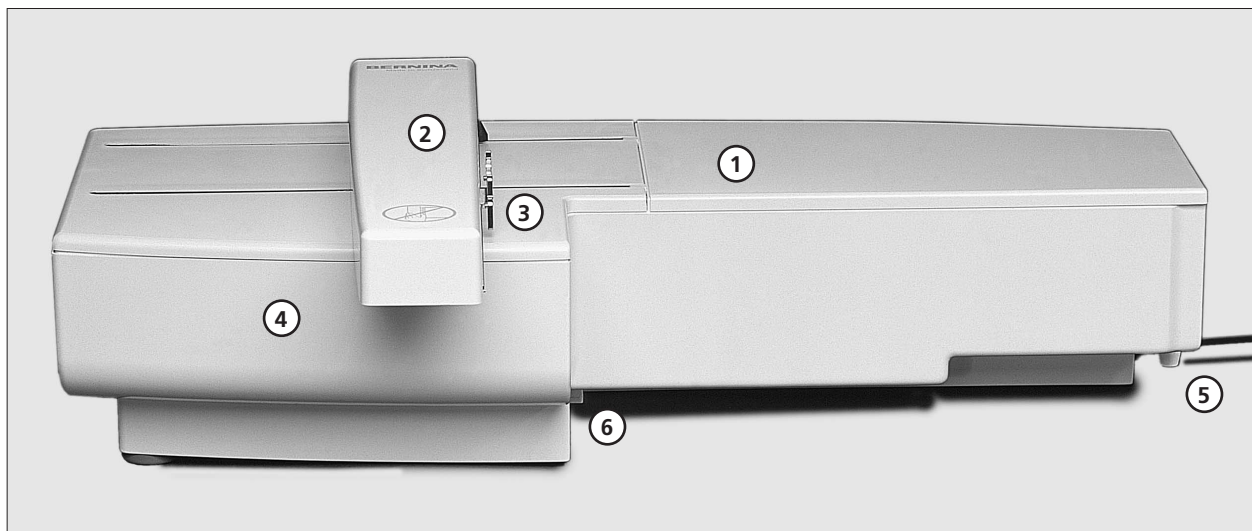
H.P. Ueltschi  
Proprietario della fabbrica di  
macchine per cucire BERNINA

[www.bernina.com](http://www.bernina.com)  
Fritz Gegauf SA · Macchine per cucire BERNINA · CH-8266 Steckborn/SVIZZERA

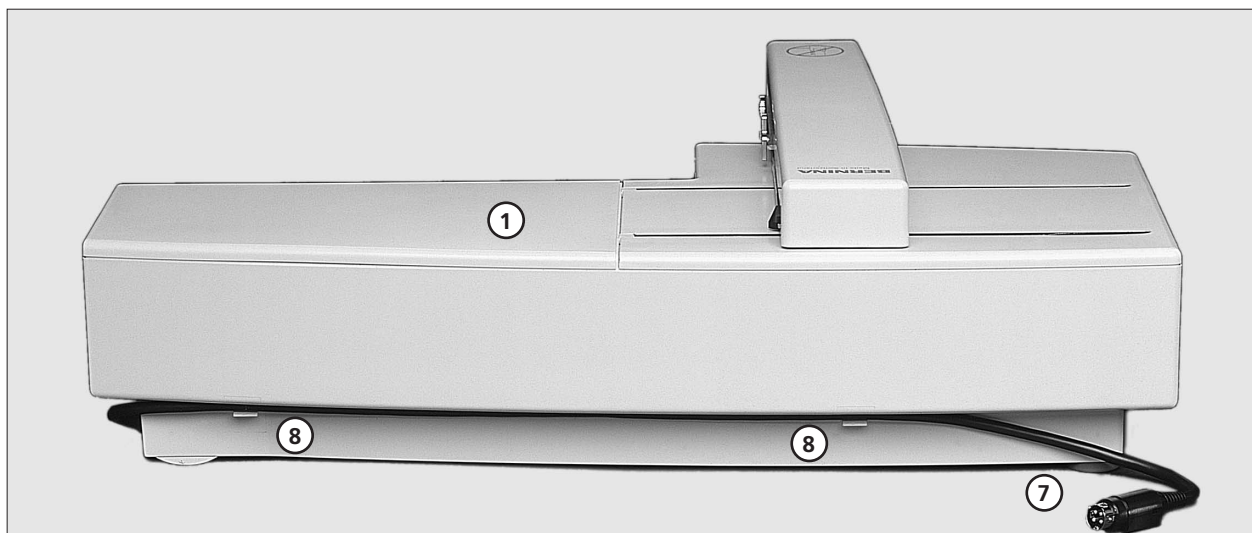
---

1	<b>Istruzioni riguardo la sicurezza</b>
2	<b>Introduzione</b>
4-5	<b>Modulo per ricamo – particolari/accessori</b>
6-7	<b>Collegare il modulo per ricamo</b>
8-14	<b>Indicazioni per l'uso/funzioni</b>
15-16	<b>Messaggi</b>
17-18	<b>Materiale di rinforzo</b>
18-19	<b>Stoffa e telaio</b> <b>Inserire/rimuovere il telaio</b>
19	<b>Registrazione del telaio</b>
20	<b>Codificazione del telaio</b>
20-21	<b>Disegni/Lettere/Numeri</b>
22	<b>Inizio ricamo</b>
22-30	<b>Combinare disegni e funzioni</b>
31-34	<b>Combinare motivi e/o lettere</b>
34-35	<b>Memorizzazione</b>
35-36	<b>Cancellazione della memoria</b>
36	<b>Ricamo a braccio libero</b>
37	<b>Rottura del filo durante il ricamo</b>
38	<b>Filo da ricamo/Sommario dei ricami</b>
39	<b>Accessori opzionali</b>
40	<b>Indice analitico</b>

## Particolari del modulo di ricamo



Vista frontale



Vista posteriore



Vista laterale

- 1 Superficie di lavoro
- 2 Braccio mobile
- 3 Fissaggio del telaio
- 4 Scatola accessori del modulo di ricamo
- 5 Perno ad incastro destro
- 6 Perno ad incastro centrale
- 7 Cavo di connessione/macchina per cucire
- 8 Ferma cavo
- 9 Fessura (Slot) per schede
- 10 Tasto per estrarre la scheda

---

## Accessori standard ed accessori opzionali (artista 165/170/180)

### 2MB (165)

#### Accessori standard

- Telaio grande e mascherina di plastica (200 mm x 155 mm)
- Telaio medio e mascherina di plastica (130 mm x 100 mm)
- Piedino per ricamo n. 15
- Borsa per unità di ricamo
- Retina (per filo superiore)
- Aghi per ricamo

#### Accessori opzionali

- Telaio medio e mascherina (40 mm x 60 mm)
- Prolunga per ricamo a braccio libero  
(usare solo con telaio piccolo)

---

### 2MB/ 4 MB Standard

#### Accessori standard \*

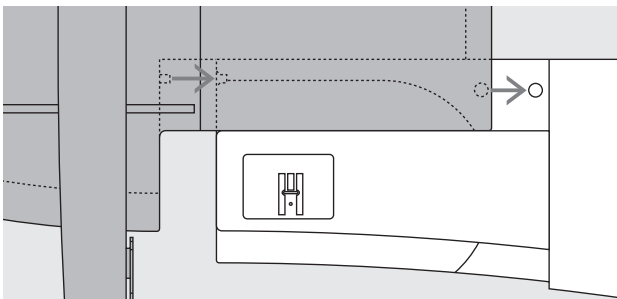
- Telaio grande
- Telaio piccolo
- Mascherine per telai (grande, piccolo)
- Prolunga per ricamo a braccio libero
- Piedino per ricamo n. 15
- Borsa per unità di ricamo
- Retina (per filo superiore)
- Aghi per ricamo

#### Accessori opzionali

- Telaio medio
- Placca ago per punto diritto
- Memory card
- PC Software
- Portafilo multiplo
- Magic Box
- Interfaccia Leggi/ Scrivi
- CPS Software
- artista software per ricamo
- Artlink software

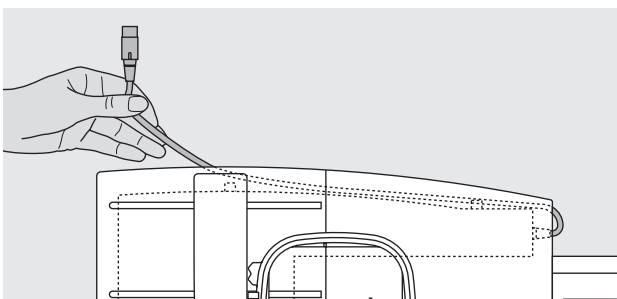
\* Gli accessori standard possono variare a seconda

## Collegare il modulo per ricamo con la macchina



### Fissare il modulo per ricamo alla macchina per cucire

- spegnere la macchina per cucire
- levare la scatola accessori della macchina
- posizionare il modulo di ricamo dietro il braccio libero della macchina per cucire
- inserire il modulo di ricamo spingendo da sinistra, finché i perni ad incastro sono fermi sulla base della macchina per cucire

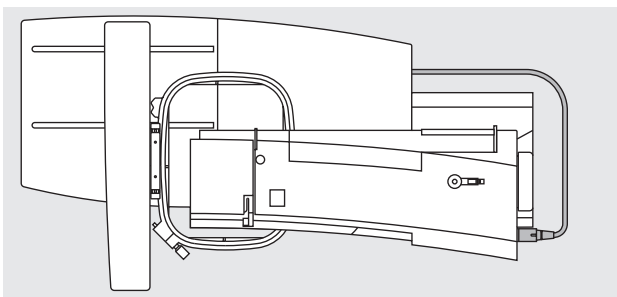


### Staccare il cavo

- il cavo di connessione è il collegamento tra il modulo di ricamo e la macchina per cucire
- staccare il cavo dal retro del modulo di ricamo

### Fissare il cavo sul modulo di ricamo

- inserire il cavo negli appositi punti di fissaggio
- premere leggermente

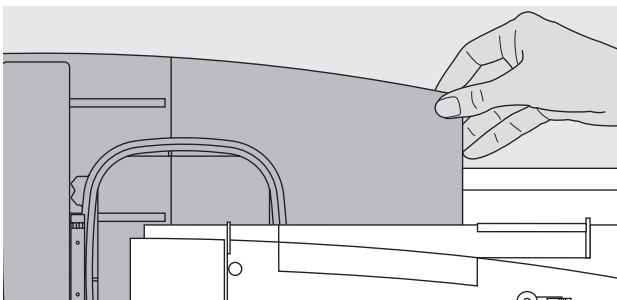


### Collegare il cavo con la macchina per cucire

- attaccare la spina nell'apposita presa sulla parte destra della macchina
- parte piatta della spina rivolta in avanti

### Staccare la spina

- tenere il cavo con la spina nera
- spostare indietro la parte mobile della spina
- staccare la spina



### Rimuovere il modulo di ricamo

- la parte posteriore destra è adatta ad essere afferrata
- afferrare l'angolo, sollevare e tirare il modulo verso sinistra

### Attenzione:

La macchina per cucire, il modulo per ricamo e/o l'adattatore per il ricamo a braccio libero devono sempre appoggiare su una superficie piana.

### Attenzione:

Trasportare la macchina ed il modulo di ricamo sempre separati – mai quando sono collegati!

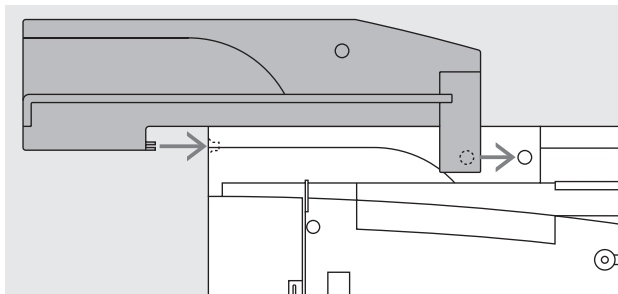
Collegare e staccare il modulo di ricamo soltanto a macchina spenta!

## Collegare l'adattatore per il ricamo a braccio libero (Accessori opzionali)

L'adattatore permette il ricamo su indumenti tubolari (maniche, pantaloni, calzini, ecc.), usando il braccio libero della macchina.

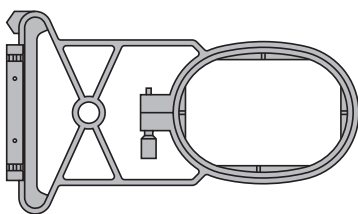
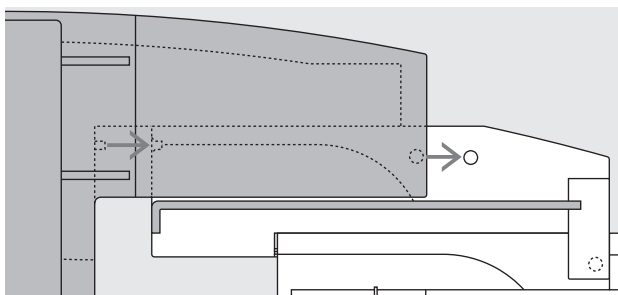
### Montare l'adattatore sulla macchina per cucire

- posizionare l'adattatore dietro la macchina
- inserire l'adattatore spingendo da sinistra, finché i perni ad incastro non siano fermi sulla base della macchina per cucire



### Fissare il modulo di ricamo sull'adattatore

- accostare il davanti del modulo di ricamo alla guida dell'adattatore (forma a L, leggermente rialzata)
- inserire il modulo di ricamo lungo la guida, finché i perni ad incastro sono fermi sulla base dell'adattatore.



### Telaio per il ricamo a braccio libero (Accessori opzionali)

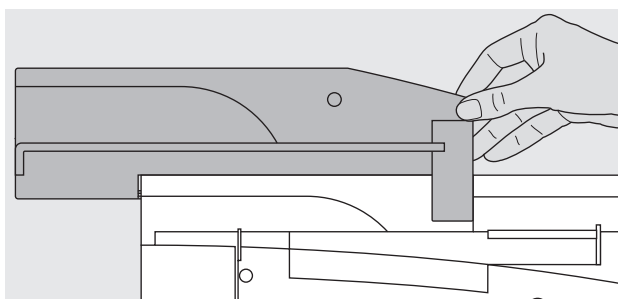
- il telaio piccolo, ovale è stato concepito per il ricamo a braccio libero

### Attenzione:

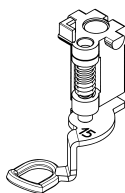
- per il ricamo a braccio libero usare soltanto il telaio piccolo
- solo con il telaio piccolo si ottiene un risultato perfetto

### Rimuovere l'adattatore per il ricamo a braccio libero

- togliere il modulo di ricamo
- l'angolo destro posteriore del riduttore è scavato sotto e serve come maniglia
- afferrare l'angolo, alzare e rimuovere l'adattatore



## Preparare la macchina per il ricamo



### Piedino n. 15 per ricamare

- montare il piedino n. 15 per ricamo
- alzare il piedino per facilitare il fissaggio del telaio

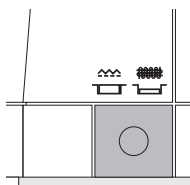


### Ago

- usare aghi n. 80 o n. 90, a seconda del filo da ricamo
- con filo per ricamo o filo metallizzato usare aghi speciali
- controllare, che l'ago non sia danneggiato
- alzare l'ago per facilitare il fissaggio del telaio

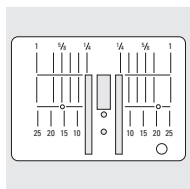
### Nota: Ulteriori informazioni

a riguardo degli aghi si trovano a pagina 65–66



### Abbassare il trasportatore

- abbassare il trasportatore tramite l'apposito tasto sul lato destro della macchina



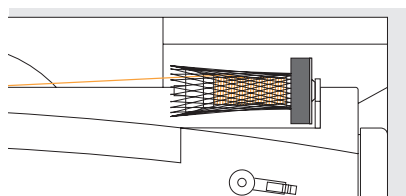
### Placca d'ago per punto diritto (Accessori opzionale)

- togliere la placca d'ago standard
- la placca per il punto diritto presenta per il passaggio dell'ago soltanto un foro piccolo

- l'annodamento dei fili avviene in modo più preciso = il punto risulta più bello

## Infilatura della macchina

vedi manuale d'istruzione della macchina per cucire pag. 8–10



- usando del filo da ricamo molto liscio, coprire la spoletta del filo superiore con l'apposita rete
- il filo superiore si svolge in modo regolare

### Consiglio:

Per fili metallizzati o speciali usare il perno portafilo verticale

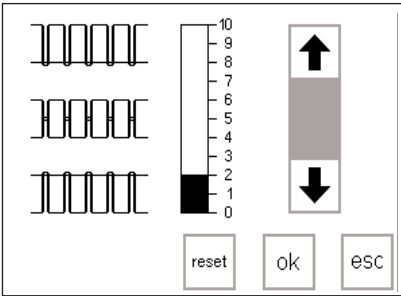
### Portafilo multiplo (accessorio opzionale)

Il portafilo multiplo offre posto per 13 rocchetti – così avete il colore giusto sempre a portata di mano



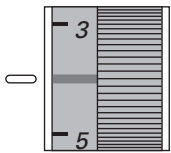
# Tensione del filo

Vedi manuale d'istruzioni



**Artista 180** è dotata con la regolazione automatica della tensione. Selezionando un ricamo la tensione viene regolata automaticamente.  
La tensione è comunque sempre modificabile, se il materiale lo richiede. Per modificare la tensione vedi le indicazioni sul manuale d'istruzioni.

**Modifica della tensione del filo superiore**  
vedi manuale d'istruzione della macchina per cucire, pag. 53/64



La tensione dei modelli **artista 165 e artista 170** è manualmente regolabile. Per il ricamo la tensione del filo superiore va regolata su valori standard, cioè tra 4–6.

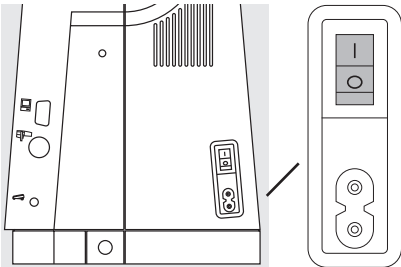
· La tensione può essere adattata a materiali e filati particolari.



**Tensione del filo inferiore**  
Passare il filo attraverso la guida della capsula (illustrazione a sinistra artista 165 und 170) oppure infilare la molla della capsula per ricamo (illustrazione destra artista 180).

**Modifica della tensione del filo superiore a pagina 12 del manuale dell'istruzione**

# Selezione dei ricami

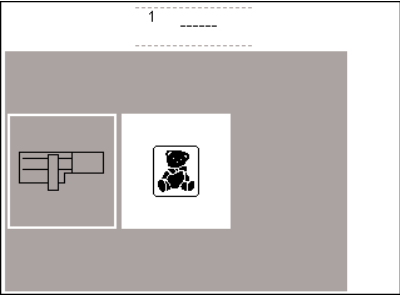


L'utilizzo della macchina per cucire e ricamare BERNINA «artista» avviene tramite dei pulsanti esterni e lo schermo sensibile al tatto «touchscreen».

**Accendere la macchine per cucire**  
· Interruttore principale su «1»



**Video saluto**  
· appare per circa 3 secondi  
· il video saluto può essere inserito/disinserito a piacere tramite il programma Setup della macchina per cucire



Menu

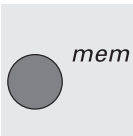
- Il menu mostra 2 possibilità selezionabili
- modulo di ricamo
- scheda di ricamo

Attivare i disegni del modulo di ricamo

- premere il riquadro «modulo di ricamo» (sinistra), tutti i disegni incorporati nel modulo di ricamo sono attivati (solo con il modulo di ricamo collegato)

Attivare il dischetto per ricamo

- premere il riquadro «dischetto» (orsacchiotto), i disegni del dischetto sono attivati (con dischetto inserito)
- se uno dei simboli viene premuto la prima volta (quando la macchina è stata accesa), appare l'invito di abbassare le griffe
- chiudere il messaggio «Abbassare il trasportatore con «esc»



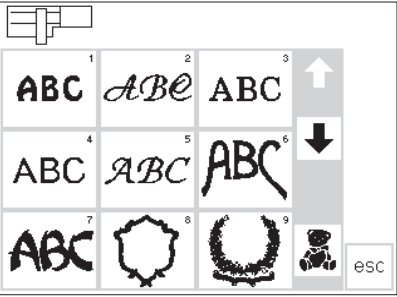
Aprire o cancellare un disegno salvato

- premere pulsante esterno «mem»
- la memoria si apre
- disegni memorizzati nell'unità/ dischetto «neutro» possono essere aperti o cancellati

Disegni incorporati del modulo di ricamo

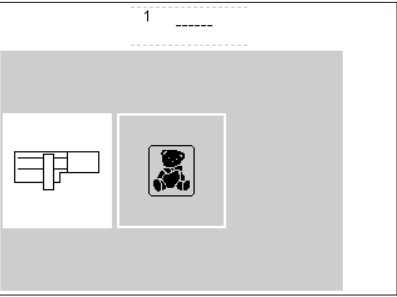
- premendo il riquadro «modulo di ricamo», i disegni incorporati vengono visualizzati sul display
- i disegni sono numerati
- le frecce di scorrimento mostrano tutto il menu dei disegni
- sul display in alto a sinistra appare il simbolo del modulo di ricamo
- questo simbolo caratterizza i disegni del modulo di ricamo
- selezionare un disegno, premendo un riquadro

- nello spazio grigio sotto le frecce appare il simbolo della scheda di ricamo (orsacchiotto)
- premere il riquadro
- i ricami del dischetto appaiono (solo con dischetto inserito)
- premere «esc»
- il menu riappare



Attivare il dischetto (scheda di ricamo)

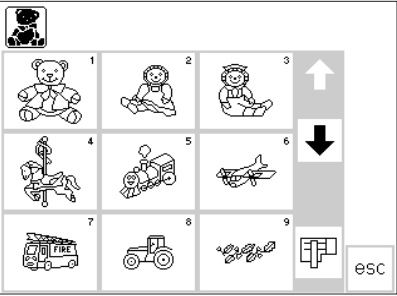
- premere il riquadro «scheda di ricamo» (orsacchiotto)
- i motivi della scheda vengono attivati e visualizzati sul display (solo se una scheda è stata inserita nel modulo di ricamo)



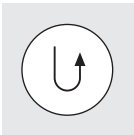
Motivi della scheda di ricamo

- i disegni della scheda di ricamo vengono visualizzati sul display
- i disegni sono numerati
- il contenuto della scheda scorre avanti ed indietro, premendo le frecce
- sul display in alto a sinistra appare il simbolo della scheda di ricamo
- questo simbolo caratterizza i motivi della scheda di ricamo
- selezionare un disegno, premendo un riquadro

- nello spazio grigio sotto le frecce appare il simbolo del modulo di ricamo
- premere il riquadro
- i disegni del modulo di ricamo appaiono
- premere «esc»
- il menu riappare



# Funzioni per il ricamo



## Inizio di ricamo con il pulsante avanti/indietro

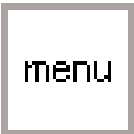
- per iniziare il ricamo premere il pulsante «avanti/indietro» sul frontale della macchina (circa 3 secondi, finché si spegne il segnale acustico)

- la macchina si ferma dopo circa 6 punti – tagliare i fili iniziali



## Layout 1 e Layout 2

- premere il riquadro Layout 1 o Layout 2 per cambiare la pagina
- nelle pagine Layout 1 e Layout 2 la macchina non può ricamare



## Menu

- indicato sulla pagina normale, pagina Layout 1 e pagina Layout 2
- premere la funzione «menu»

- appare il sommario dei motivi della scheda di ricamo o del modulo di ricamo



## Indicazione del colore\*

- indicato sulla pagina normale
- Il numero totale dei colori viene indicato a destra con il numero piccolo
- il numero del colore, che va infilato o che la macchina sta ricamando, viene indicato come numero più grande a sinistra

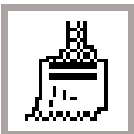
- premendo le frecce, i colori scorrono avanti ed indietro
- la raffigurazione del disegno sul display indica la parte del colore attivato in nero – il resto del disegno è grigio



## Modificare la successione dei colori\*

- tornando indietro nella successione dei colori tramite le frecce viene indicata anche la fine del colore precedente

- il numero grande (a sinistra nel rettangolo) diventa grigio, indicando così la fine della sezione colorata



## Ricamo Mono-/multicolore/Durata di ricamo\*

- indicazione sul display normale
- premere il simbolo
- sfondo bianco della funzione = i colori sono ricamati singolarmente
- la durata di ogni colore è indicata sul display

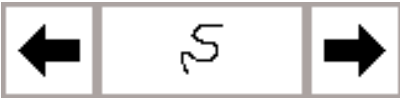
- sfondo grigio della funzione = il disegno viene ricamato senza interruzione in un colore unico
- la durata di ricamo del intero motivo è indicata sul display (decrescente)



## Avanti/indietro punto per punto (dopo rottura del filo)\*

- pagina normale
- premere la funzione

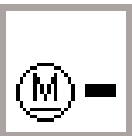
- l'apposita funzione appare sul display



## Controllo del ricamo (dopo rottura del filo)

- premere la freccia a destra oppure a sinistra
- così le sequenze del ricamo sono controllabili passo per passo
- dopo la rottura del filo premere brevemente una delle frecce

- l'ago percorre il ricamo in piccoli passi avanti o indietro (freccia a sinistra = indietro, freccia a destra = avanti)

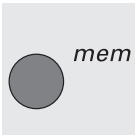

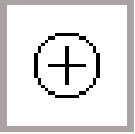
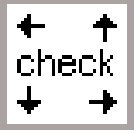


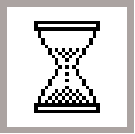
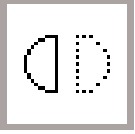
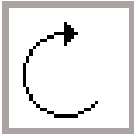
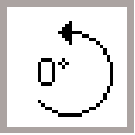


## Velocità del ricamo

- premere riquadro «M -» = la velocità diminuisce proporzionalmente
- premere il riquadro «M +» = la velocità aumenta proporzionalmente
- il riquadro «M +» indica la velocità (%)

- la durata del ricamo si riferisce sempre a 100 % della velocità

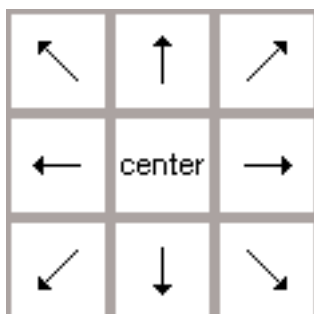
\* vedi messaggio a pagina 16 «Il telaio non è stato montato» e la relativa reazione

	<b>Memoria</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· premere il pulsante esterno «mem»</li> <li>· si apre una pagina per la memoria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· motivi singoli o combinazioni possono essere memorizzati, aperti oppure cancellati</li> </ul>
	<b>Start*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· sullo schermo Layout 1</li> <li>· premere la funzione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· il telaio va in posizione iniziale (in posizione del primo punto)</li> </ul>
	<b>Centro disegno*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· su pagina Layout 1</li> <li>· premere la funzione</li> <li>· il centro esatto del disegno viene indicato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· il telaio si sposta, finché l'ago si trova esattamente al centro del disegno</li> </ul>
	<b>Check (Controllo della dimensione del disegno)*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· pagina Layout 1</li> <li>· premere la funzione</li> <li>· la dimensione del telaio viene controllata = il telaio si muove ed il piedino traccia l'area di ricamo, che verrà impiegata per il disegno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· il motivo viene visualizzato come rettangolo</li> </ul>
	<b>Cambiare la dimensione del disegno*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· pagina Layout 1</li> <li>· premere il riquadro a sinistra</li> <li>· il disegno viene ridotto</li> <li>· premere il riquadro a destra</li> <li>· il disegno viene ingrandito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· il riquadro centrale indica la percentuale delle modifiche</li> <li>· premere il riquadro centrale</li> <li>· il disegno torna alla sua dimensione originale (100%)</li> </ul>
	<b>Show</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· su pagina Layout 1 e Layout 2</li> <li>· la modifica del disegno viene indicata sul display</li> <li>· premere la funzione</li> <li>· la macchina visualizza il disegno modificato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· durante il calcolo appare una clessidra accanto al riquadro «show»</li> </ul>
	<b>Clessidra</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· la clessidra indica, che la macchina sta calcolando uno spostamento o una modifica del disegno</li> <li>· il tempo necessario per eseguire il calcolo varia tra 1–10 minuti – a seconda del disegno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· evitare manipolazioni, mentre la clessidra lampeggia!</li> </ul>
	<b>Effetto specchio a destra/a sinistra</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· pagina Layout 1</li> <li>· premere la funzione</li> <li>· la macchina ricama il disegno selezionato specchiato simmetricamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· l'angolo marcato del disegno cambia da destra a sinistra</li> </ul>
	<b>Rotare il disegno*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· indicazione in Layout 1</li> <li>· premere il riquadro sinistro</li> <li>· il disegno gira a passi di 5° in senso orario</li> <li>· premere il riquadro destro</li> <li>· il disegno viene girato a passi di 5° in senso antiorario</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· il riquadro destro indica la posizione del disegno in gradi [°]</li> <li>· con questa funzione si può girare il disegno in 72 direzioni diverse</li> <li>· il rettangolo del disegno gira sul display</li> <li>· l'angolo in basso a sinistra è marcato = orientamento</li> </ul>
		

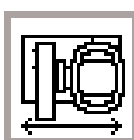
\* vedi messaggio a pagina 16 «Il telaio non è stato montato» e la relativa reazione

**ok = conferma della programmazione**

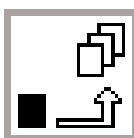
- premere la funzione
- conferma della programmazione
- ritorno alla pagina normale con l'indicazione dei colori
- il disegno viene calcolato, la clessidra lampeggia

**Frecce direzionali\***

- indicato su pagina Layout 1
- premere un riquadro con freccia
- il disegno attivato viene spostato nella direzione desiderata
- premendo «center» il disegno torna al centro

**Spostamento del telaio\***

- pagina normale
- facilita l'infilatura, quando il filo va cambiati ed il telaio si trova troppo vicino all'ago
- premere la funzione = simbolo appare in contrasto
- il telaio si sposta verso il centro
- infilare
- premere start = ritorno all'ultimo punto, la macchina continua il ricamo

**Deposito intermedio\***

- Layout 1
- premere la funzione = il motivo viene memorizzato nel deposito intermedio (Layout) durante la combinazione dei motivi
- il motivo può essere richiamato e combinato nuovamente con altri disegni

**Cambio tra disegni depositati\***

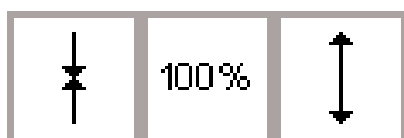
- pagina Layout 1
- premere la funzione, andare avanti ed indietro tra i disegni depositati
- il disegno attivato appare in contrasto
- i disegni appaiono nella stessa sequenza della programmazione

**Delete (Cancellare)\***

- pagina Layout 1
- cancella un disegno dal deposito intermedio
- attivare il disegno desiderato: premere il riquadro
- premere «del»
- il disegno è cancellato, il prossimo appare in contrasto

**Modifica orizzontale del disegno\***

- pagina Layout 2
- premere il riquadro a sinistra
- il disegno viene ridotto sull'asse orizzontale
- premere il riquadro a destra
- il disegno viene esteso sull'asse orizzontale
- la modifica viene indicata in percentuale nel riquadro centrale
- premere il riquadro centrale
- il disegno torna alla dimensione originale (100%)

**Modifica verticale del disegno\***

- pagina Layout 2
- premere il riquadro a sinistra
- il disegno viene ridotto sull'asse verticale
- premere il riquadro a destra
- il disegno viene esteso sull'asse verticale
- la modifica è indicata in percentuale nel riquadro centrale
- premere il riquadro centrale
- il disegno torna alla dimensione originale (100%)

\* vedi messaggio a pagina 16 «Il telaio non è stato montato» e la relativa reazione



Regolare la densità del punto

- pagina Layout 2
- premere il riquadro a sinistra
- la densità del punto aumenta (più punti)
- premere il riquadro a destra
- la densità del punto diminuisce (meno punti)
- la modifica è indicata in percentuale nel riquadro centrale
- premere il riquadro centrale
- ripristino della regolazione originale (100%)



Modificare la lunghezza del punto

- pagina Layout 2
- premere il riquadro a sinistra = la lunghezza del punto diminuisce
- premere il riquadro a destra = la lunghezza del punto aumenta
- la modifica è indicata in percentuale nel riquadro centrale
- premere il riquadro centrale = ripristino della regolazione originale (100%)
- riguarda soltanto punti di riempimento, non i contorni
- modifiche possono essere adattate al filo



Trasformare Punto Pieno (zigzag) in Punto Step (punto diritto)

- indicazione in Layout 2
- premere il riquadro destro = la lunghezza dei punti trasformati aumenta
- premere il riquadro sinistro = la lunghezza dei punti vengono diminuisce
- il riquadro centrale indica la lunghezza del punto (mm)
- premere il riquadro centrale = ripristino della regolazione base (off = punto lungo)

Simboli del display

I seguenti simboli appaiono a sinistra della pagina normale e delle pagine Layout 1-2



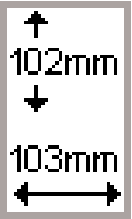
Indicazione del piedino

- numero del piedino per ricamo (n. 15)



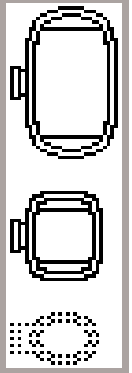
Durata del ricamo

- il ricamo appare sul display
- la durata del ricamo appare indicata in minuti
- la durata rimanente del intero disegno o del singolo colore e indicata durante il ricamo



Dimensione del disegno

- la dimensione del disegno viene indicata in mm



Codificazione del telaio

- il telaio grande, medio e piccolo viene indicato
- il telaio adatto appare nero



Calcolo del disegno

- il disegno va calcolato nuovamente dopo ogni modifica
- premere «ok», la pagina normale appare
- la clessidra lampeggia
- la percentuale del calcolo appare sul display

# Messaggi

I seguenti messaggi possono apparire sul display. Questi messaggi ricordano, avvertono o confermano funzioni o regolazioni. I messaggi sotto-elencati riguardano il

modulo di ricamo ; per i messaggi della macchina per cucire consultare l'apposito manuale.

## Messaggio

Abbassare il piedino

Alzare il piedino

Abbassare le griffe

Sistema braccio libero:  
Non montare il telaio, finché il disegno non è apparso sul display e «check» (Layout 1) non è stato premuto

Portare l'ago nella posizione più alta

Usare un telaio più grande

Attenzione! Il disegno non viene completato in questa dimensione. Diminuire il disegno!

Questa versione del modulo di ricamo non è compatibile con la macchina. Controllare la versione nel programma Setup.

Attenzione: Il disegno non è stato salvato. La macchina perde i dati con la funzione selezionata.

La capacità della memoria non è sufficiente per la combinazione del disegno selezionato.

La memoria non è sufficiente per la realizzazione di questa combinazione. Almeno uno degli ultimi disegni non è stato considerato.

Il disegno è terminato.

Il dischetto personale è pieno oppure un dischetto non programmabile è stato inserito

## Reazione

- premere «esc»= ritorno all'ultima applicazione
- abbassare il piedino e cucire
- con funzione «check» il piedino deve essere alzato
- alzare il piedino, premere «esc» = ritorno all'ultima applicazione

Per il ricamo le griffe devono essere abbassate; il messaggio appare come ricordo quando la macchina viene accesa ed il primo disegno viene selezionato

- premere «esc»= ritorno all'ultima applicazione

Il messaggio appare lavorando con l'adattatore; prima finire la selezione del punto e poi montare il telaio

Per poter leggere la dimensione del telaio l'ago si deve trovare nella posizione più alta;

- alzare l'ago girando il volantino, premere «esc» = ritorno all'ultima applicazione

Telaio e disegno devono essere compatibili; diminuire il disegno oppure cambiare telaio

- premere «esc»= ritorno all'ultima applicazione

La dimensione del disegno supera la superficie di ricamo.

- premere «esc»= ritorno all'ultima applicazione; diminuire il disegno

Macchina per cucire e modulo di ricamo devono lavorare con versioni Software compatibili ; vedi «Programma Setup» nel manuale artista

Appare quando una combinazione di disegni viene abbandonata senza memorizzare

Salvare: premere pulsante sì/no

Troppi disegni sono stati selezionati ; premere «esc» = ritorno all'ultima applicazione; cancellare uno o due disegni e continuare

La capacità della memoria non è sufficiente per questa combinazione.

L'ultimo disegno non può essere memorizzato

Il motivo è terminato, togliere il telaio; -premere «esc»= ritorno all'ultima applicazione

Il messaggio appare, quando il dischetto non è stato inserito bene oppure se si tratta di un dischetto programmato

Messaggio

Inserire un dischetto vuoto nel modulo di ricamo.

La macchina non accetta la sostituzione del dischetto. Probabile perdita di dati!  
Per favore consultate il manuale prima di sostituire il dischetto.

Il testo supera il telaio. Per favore diminuire il testo o girarlo di 90°.

Non più di 20 disegni possono essere inseriti.

Controllare il filo superiore

Il motore del filarello è inserito

Desidera veramente cancellare il contenuto della memoria?

Memoria insufficiente per questa funzione. Questo motivo puo essere spostato e ricamato.

Il telaio non è stato montato

La memoria personale è esaurita. Usare un dischetto vuoto o cancellare un disegno dalla memoria.

Disegni, che vengono trasferiti dal programma artista nella macchina non possono essere modificati.

Reazione

Il messaggio appare se la funzione della memoria viene selezionata senza dischetto vuoto  
inserire dischetto vuoto, -premere «esc»= ritorno all'ultima applicazione  
ripetere la memorizzazione

Mai estrarre il dischetto dal modulo per ricamo mentre la clessidra sta lampeggiando!  
· se il dischetto neutro dopo lo scambio non funziona più, bisogna riformattarlo (vedi pagina 36)

La combinazione di lettere è troppo lunga per questo telaio; diminuire la dimensione o girare di 90°

Diminuire i motivi o ricamare in più fasi di lavorazione

Controllare se il filo è strappato o finito;  
infilare, altrimenti la macchina non cuce  
· premere «esc»= ritorno all'ultima applicazione

Con il filarello inserito è possibile soltanto l'avvolgimento del filo ; spostare il filarello, altrimenti la macchina non cuce  
Nota: Il messaggio appare anche durante il riempimento della spolina e viene cancellato con «esc»

Confermare la cancellazione,  
· premere «ok» = continuare la cancellazione  
· premere esc = fermare la cancellazione

La capacità della memoria non è sufficiente per calcolare la quantità dei punti.

Il messaggio appare se un disegno viene selezionato senza telaio montato sul modulo di ricamo  
premere «esc» e montare il telaio adatto, andare in Layout 1 e premere «check» per il riconoscimento del telaio

La memoria del modulo per ricamo è piena.  
Cancellare un disegno oppure inserire un dischetto vuoto.

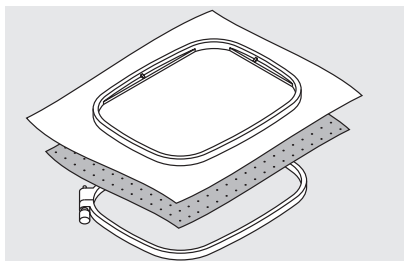
· modificare i disegni nel PC software e trasferirli nuovamente nella macchina oppure  
· memorizzare il disegno nel modulo per ricamo o dischetto neutro e fare le modifiche successivamente



## Materiali rinforzanti

Il ricamo grande acquista un aspetto perfetto, se la stoffa ricamata rimane liscia, senza pieghe o altre deformazioni del materiale.

Per ottenere questo risultato è consigliabile rinforzare la stoffa da ricamare con uno strato di materiale stabilizzante sul rovescio della stoffa. Nel commercio esistono molti tipi di rinforzanti, adatte alle caratteristiche diverse del materiale.



### Fliselina da staccare

- si lascia staccare come carta
- usare uno o due strati
- due spessori sono disponibili
- per ottenere più stabilità fissare la fliselina con spray adesivo sul rovescio della stoffa
- staccare a ricamo terminato

Il ricamo su uno strato singolo di stoffa non è consigliabile – la stoffa si deforma intorno all'area ricamata.

L'unica eccezione presentano materiali molto compatti come Jeans e tela grossa in combinazione con disegni piccoli. Una prova di cucito è comunque consigliabile!

- la fliselina rimane sotto la superficie ricamata

### Impiego:

Per stoffe normali e pesanti

### Fliselina da tagliare

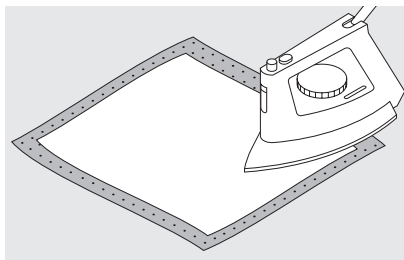
- usare uno o due strati
- due spessori sono disponibili
- per ottenere più stabilità fissare la fliselina con spray adesivo sul rovescio della stoffa
- per ottenere più stabilità fissare la
- Al termine del ricamo ritagliare la fliselina sul rovescio della stoffa

- ritagliare a ricamo terminato

- La fliselina rimane sotto il ricamo

### Impiego:

Per stoffe normali e pesanti



### Rinforzo termoadesivo

- questo tipo di rinforzo viene incollato con il ferro da stiro sulla stoffa
- rinforzi adesivi sono disponibili in vari spessori – scegliere il rinforzo adatto al materiale da ricamare
- eventualmente utilizzare del

rinforzo che si lascia staccare facilmente

### Impiego:

- per materiali elastici, come maglia, jersey, ecc.

### Rinforzo autoadesivo

- Tendere la carta adesiva nel telaio, la parte ricoperta di carta rivolta in alto
- Togliere la carta con uno spillo e staccare dalla superficie adesiva;
- posizionare la stoffa da ricamare

### Impiego:

- per pezzi di stoffa, che sono più piccoli del telaio (p.e. colletto)
- ideale per materiali delicati come seta, jersey, ecc.

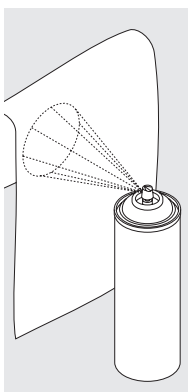
### Rinforzo acqua-solubile per stoffe voluminose

- il rinforzo acqua-solubile assomiglia molto a della pellicola di plastica
- il rinforzo acqua-solubile è ideale per il ricamo su materiali voluminosi, perché evita che i punti del ricamo «sprofondino» su materiali come spugna, velluto, maglia ecc.
- Stabilizzante adesivo, che è stato usato sul diritto di stoffe non lavabili come p.es. velluto, può essere staccato tirando con cautela

- porre il rinforzo sul rovescio e sul diritto del materiale e tendere i tre strati nel telaio
- al termine del lavoro eliminare semplicemente con acqua fredda

### Impiego:

- spugna, velluto, lana bouclé ecc.



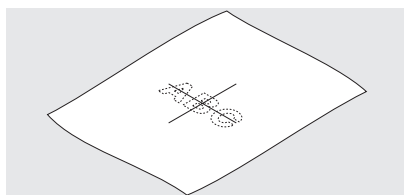
### Spray all'amido

- con lo spray all'amido si può dare un'ulteriore stabilità a materiali leggeri
- spruzzare lo spray sulla stoffa e far asciugare, eventualmente asciugare con il ferro da stiro
- usare sempre insieme con un altro tipo di rinforzo (p.e. rinforzo acqua-solubile)

### Impiego:

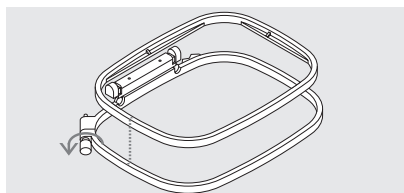
- stoffe leggere, p.e. batista, lino sottile ecc.

## Posizionare stoffa e telaio



### Determinare il centro

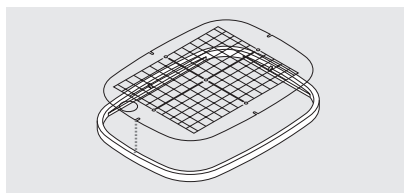
- determinare sulla stoffa da ricamare il centro del disegno
- marcare con un'apposita penna oppure del gesso



### Aprire il telaio

- eventualmente allentare la vite del telaio esterno
- estrarre il telaio interno
- le marcature (freccette) di ambedue telai devono sempre combaciare

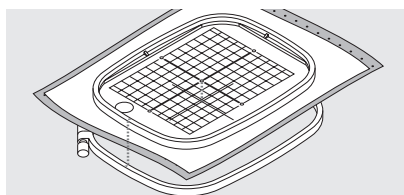
- le freccette si trovano davanti al centro del telaio grande e medio, mentre sul telaio piccolo si trovano lateralmente a destra



### Mascherina

- ogni telaio è dotato di una mascherina di plastica
- il campo di ricamo è diviso in quadretti di 1 cm
- il centro ed i punti finali delle assi centrali sono forati, per poter marcare la stoffa

- porre la mascherina nel telaio interno con la scritta «BERNINA» sul davanti (freccette)
- posizionato così, la mascherina si incastra nel telaio interno
- un'apertura per il dito facilita la rimozione dal telaio

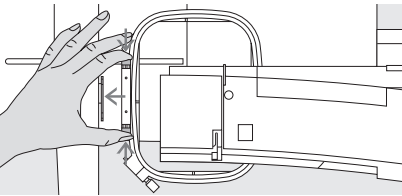


### Posizionare e tendere la stoffa nel telaio

- porre la stoffa sotto il telaio interno, il punto centrale marcato combacia con il centro della mascherina
- porre la stoffa ed il telaio interno sul telaio esterno
- le freccette dei due componenti del telaio devono combaciare

- premere il telaio interno e la stoffa nel telaio esterno – non spostare il materiale
- l'altezza dei telai deve essere uguale
- tendere la stoffa nel telaio, eventualmente stringere la vite
- togliere la mascherina di plastica

# Montaggio del telaio



## Alzare piedino ed ago

- alzare il piedino e l'ago
- Tenere il telaio con l'attacco rivolto a sinistra , il diritto della stoffa rivolto in alto
- passare sotto il piedino

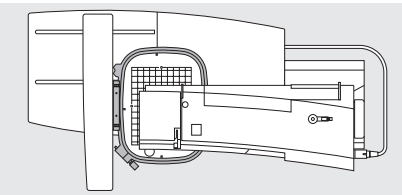
## Fissare il telaio al braccio mobile

- premere i due lati dell'attacco del telaio
- posizionare il telaio sopra i perni del braccio mobile
- le marcature (in rilievo) combaciano con i perni di fissaggio del telaio
- abbassare il telaio premendo, finché si incastra
- lasciare l'attacco del telaio

## Rimuovere il telaio

- premere l'attacco del telaio
- alzare il telaio

# Registrazione del telaio

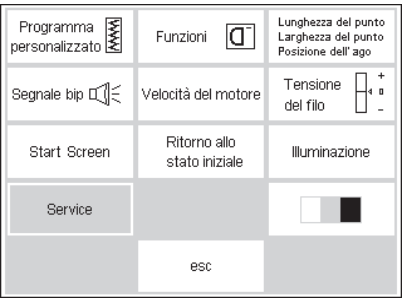


Se la macchina per cucire ed il modulo di ricamo vengono acquistati insieme, il telaio è già registrato in modo corretto.

Se il modulo di ricamo è stato comprato in un secondo tempo, la registrazione del telaio può essere necessaria. La registrazione del telaio avviene tramite il programma Setup.

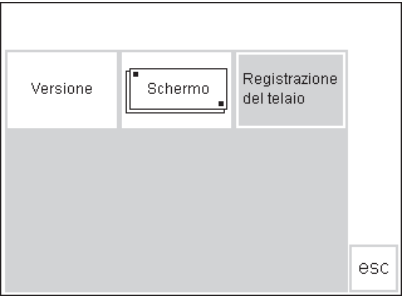
## Preparazione

- collegare il modulo di ricamo con la macchina (senza adattatore)
- montare il telaio medio o grande (con la mascherina)

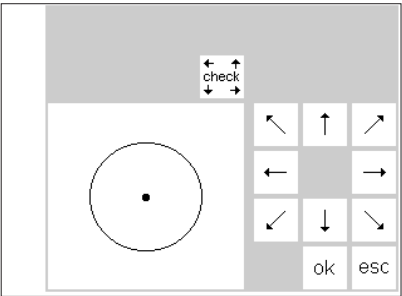


## Aprire il programma Setup

- premere il pulsante esterno Setup
- il menu appare
- premere «Service»



- il menu appare
- premere il riquadro «registrazione del telaio»

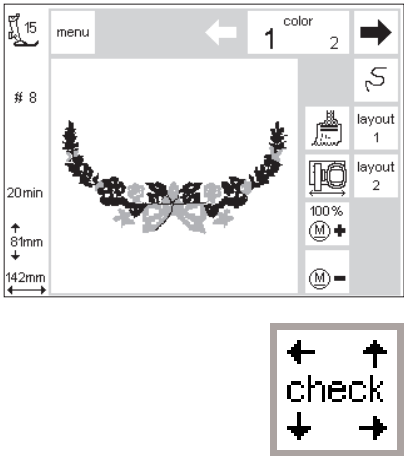


## Registrazione del telaio

- sul display si apre la pagina richiesta
- premere «check»
- la macchina percorre le dimensioni del telaio e posiziona l'ago al centro del telaio
- se l'ago non si trova esattamente sopra il punto centrale della mascherina, spostare il telaio con le frecce finché la posizione centrale è raggiunta

- premere «ok»
- la registrazione del telaio è terminata, la pagina si chiude
- chiudere il programma Setup con «esc»

## Codificazione del telaio



Il modulo per ricamo artista riconosce la dimensione del telaio montato e

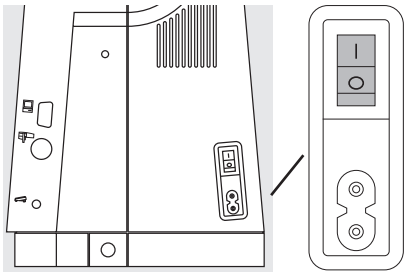
avverte, se il telaio non è adatto al motivo selezionato

### Inizio del motivo

- montare il telaio
- selezionare il disegno
- se il piedino è già abbassato appare il messaggio» alzare il piedino»
- alzare il piedino
- il telaio percorre le dimensioni del disegno
- se disegno e telaio sono compatibili, il telaio si sposta su «start»
- se il disegno è troppo grande per il telaio appare un messaggio

- cambiare telaio
- premere check (Layout1) = nuova dimensione del telaio viene letta
- ricamare disegno
- messaggio appare «abbassare il piedino»
- abbassare il piedino

## Ricamo di disegni, lettere e numeri



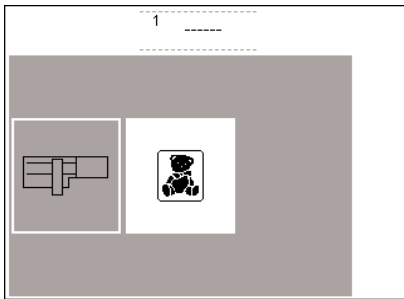
### Preparazione della macchina

- spegnere la macchina
- montare il modulo di ricamo
- usare aghi n. 80 per stoffe leggere e medio pesanti ed aghi n. 90 per materiali pesanti
- filo superiore: filo da ricamo opaco o lucido n. 40–50
- Usare filo per ricamo / rammendo come filo inferiore z. B. Mettler 60/2 o filo speciale

- infilare la macchina
- sistemare la stoffa nel telaio
- fissare il telaio al modulo di ricamo

### Attivare la macchina per cucire/ricamare

- interruttore principale su «1»



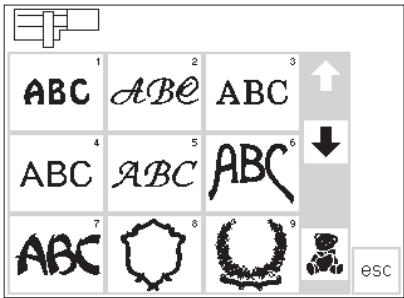
### Menu

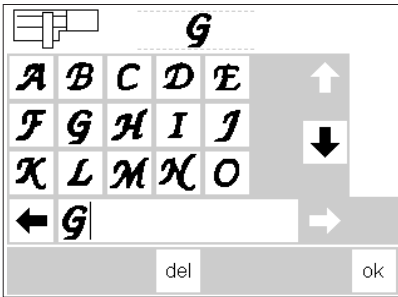
- premere il riquadro «modulo di ricamo» (sinistra)
- i disegni incorporati del modulo di ricamo sono attivati
- premere «esc» per chiudere il messaggio «Abbassare il trasportatore »
- abbassare il trasportatore

### Disegni ed alfabeti

- il simbolo del modulo di ricamo è visibile in alto a sinistra – i disegni sono attivati
- le frecce di scorrimento mostrano l'intera scelta dei motivi
- tutti i motivi che seguono gli alfabeti sono combinabili con le lettere
- selezionare l'alfabeto desiderato
- premere il riquadro sotto le frecce (orsacchiotto)

- i disegni della scheda di ricamo appaiono (solo con scheda inserita)
- premere «esc», il menu riappare

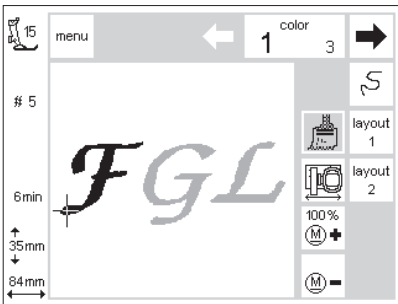




### Selezione delle lettere

- le singole lettere dell'alfabeto appaiono
- premere le frecce di scorrimento
- tutte le lettere e numeri scorrono sul display
- con la selezione di un alfabeto, la barra della memoria diventa automaticamente programmabile
- selezionare una lettera (numero)
- la lettera (numero) appare subito nella barra della memoria

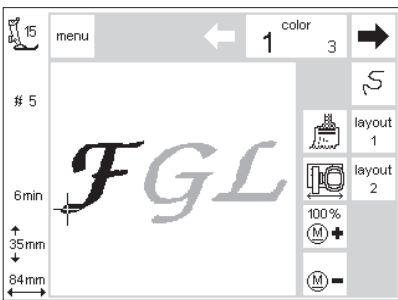
- selezionare un'altra lettera
- la lettera appare nella barra della memoria
- premere «del» – l'ultima lettera viene cancellata
- premere «ok» – le lettere passano nella pagina ricamo



### Pagina «normale» = raffigurazione del ricamo con disegno/colore

- dopo aver premuto «ok», sul display si apre la pagina ricamo
- le lettere programmate appaiono nel riquadro grande del display
- lettere e numeri vengono programmati monocolore (riquadro del pennello attivato)
- sul display sono visibili le seguenti informazioni

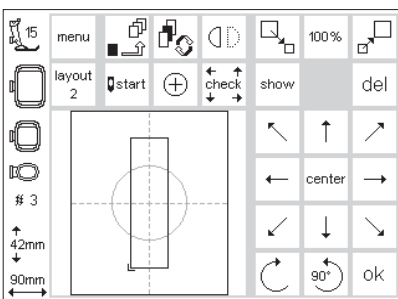
- indicazione del piedino
- numero del ricamo
- durata del ricamo
- dimensione del ricamo
- il cursore indica l'inizio del colore selezionato
- da questo schermo si può iniziare il ricamo



### Lettere multicolori

- lettere e numeri vengono programmati sempre monocolore (pennello!)
- premere il «pennello» (funzione disattivata)
- il ricamo monocolore è disattivato
- la macchina si ferma adesso dopo ogni lettera
- il colore può essere cambiato

- la durata del ricamo è indicata per ogni colore nuovo



### Girare le lettere

- spesso la larghezza del telaio non è sufficiente per scrivere delle parole
- quindi girare la parola in «Layout 1» di 90° (vedi anche «girare il disegno», pag. 27)
- la parola viene adesso ricamata sfruttando la lunghezza del telaio
- più lettere possono essere ricamate in questa direzione

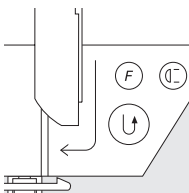


### «Pagina ricamo» con disegno e scelta dei colori

- dopo la selezione del disegno appare la «pagina ricamo» con scelta e successione dei colori
- il disegno attivato è sempre visibile nella finestra grande del display
- il telaio si sposta automaticamente su «start»
- su questo schermo si trovano anche le informazioni più importanti per il ricamo
- indicazione del piedino
- numero del disegno
- durata del ricamo
- dimensione del disegno

- la successione dei colori può essere controllata tramite le frecce
- il colore attivato del disegno viene visualizzato in grigio, il resto del disegno è nero
- il cursore indica l'inizio del colore selezionato
- solo dalla «pagina ricamo» attivata è possibile iniziare il ricamo

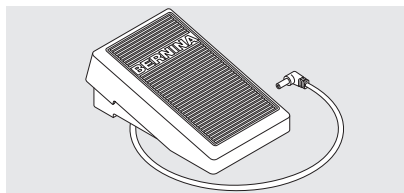
## Inizio del ricamo



### Inizio del ricamo con tasto ferma punto

- abbassare il piedino
- premere il tasto ferma punto sul frontale della macchina (circa 3 secondi, finché il segnale acustico si spegne)
- la macchina cuce circa 6 punti e si ferma automaticamente

- alzare il piedino
- tagliare il filo rimanente all'inizio del ricamo
- abbassare il piedino
- premere il tasto ferma punto per continuare il ricamo



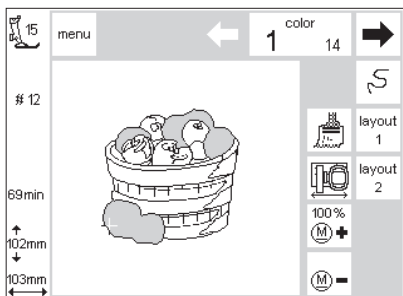
### Inizio del ricamo con il reostato

- abbassare il piedino
- premere sul reostato, – la macchina cuce alcuni punti (circa 6) e si ferma automaticamente
- lasciare il reostato
- alzare il piedino
- tagliare il filo rimanente all'inizio del ricamo
- abbassare il piedino

- in questo modo il reostato va premuto per tutta la durata del ricamo

### Interruzione del ricamo con il reostato

- premere brevemente il reostato
- la macchina si ferma subito



### Completare un colore

- abbassare il piedino
- premere nuovamente il tasto ferma punto oppure il reostato
- tutte le sezioni del colore attivato vengono completate
- la macchina si ferma automaticamente alla fine di ogni colore

### Tagliare i fili a ricamo terminato

- alzare il piedino
- togliere il telaio
- tagliare i fili al livello del ricamo
- tagliare anche eventuali fili di collegamento
- non tagliare il filo inferiore troppo vicino alla placca d'ago (togliendo il telaio) – il filo si potrebbe aggrovigliare, iniziando il ricamo successivo.

### Cambio del colore

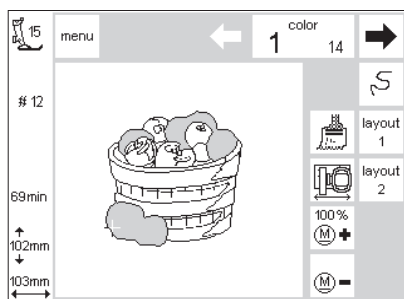
- la macchina passa automaticamente al prossimo colore
- ricamare il nuovo colore come descritto sopra

## Combinare disegni e funzioni

Tutti i disegni sono combinabili con le varie funzioni che offre il modulo di ricamo. La successione dei colori

può essere variata, il disegno può essere girato e la densità del ricamo può essere modificata.

## Pagina di ricamo



### Pagina ricamo

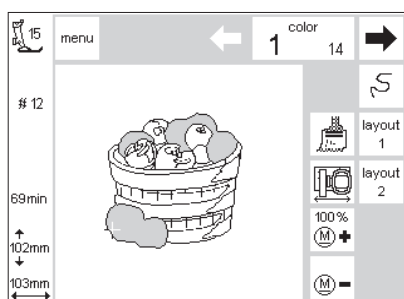
- Selezionando un ricamo si apre la pagina di ricamo con la selezione e la sequenza dei colori
- il disegno attivato è sempre visualizzato nel riquadro grande del display
- in questa pagina si trovano le informazioni più importanti per il ricamo
  - indicazione del piedino
  - numero del disegno
  - durata del ricamo (dopo il calcolo del disegno)
  - dimensione del ricamo
- premere Layout 1 oppure Layout 2 = cambio tra le due pagine
- premere «menu», il programma torna al menu iniziale
- la funzione «color» indica il numero totale dei colori (numero piccolo)
- le due frecce di scorrimento mostrano la successione dei colori
- il colore attivato viene indicato con un numero grande
- la sezione del colore attivato è grigia, il resto del disegno rimane nero
- il cursore indica il punto d'inizio di ogni colore

- premere la funzione «controllo del ricamo» – il percorso del ricamo viene controllato e spostato avanti ed indietro
- premere la funzione «pennello» – l'intero disegno viene eseguito in un solo colore (senza stop)
- premere la funzione «spostamento del telaio» – il telaio si sposta orizzontalmente verso il centro per facilitare l'infilatura
- Premere «M–» oppure «M+» per ridurre o aumentare la velocità del ricamo

### Indicazione di modifiche della dimensione, specchiare, girare

- la pagina ricamo mostra il disegno sempre nella forma originale
- modifiche di dimensione non sono visibili
- soltanto l'indicazione in mm cambia
- nella pagina ricamo non si può vedere, se il disegno è stato specchiato o girato, solo la funzione «show» (Layout 1) mostra tali modifiche
- tutte le modifiche sono però sempre visibili nelle pagine «Layout»

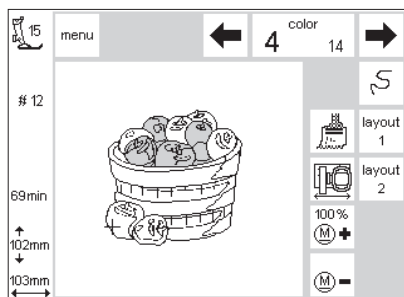
## Modificare la successione dei colori



### Successione dei colori

- le due frecce di «color» permettono lo scorrimento di tutti i colori
- il numero totale dei colori che compongono il disegno corrisponde al numero piccolo a destra
- il numero del colore attivato appare grande
- nel disegno il colore attivato viene visualizzato grigio, il resto del disegno è nero

- il cursore indica il punto d'inizio del colore attivato

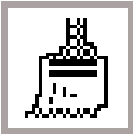


### Modificare la successione dei colori manualmente

- selezionare la sezione del colore desiderato tramite le frecce di scorrimento (p.e. «4»)
- ricamare il colore, la macchina si ferma automaticamente alla fine
- selezionare un'altra sezione di colori, tramite le frecce (p.e. «6»)
- ricamare il colore
- completare il disegno, ripetendo questo procedimento
- facendo scorrere indietro i colori viene indicata anche la fine del colore precedente. Il numero grande (nel rettangolo a sinistra) diventa grigio.

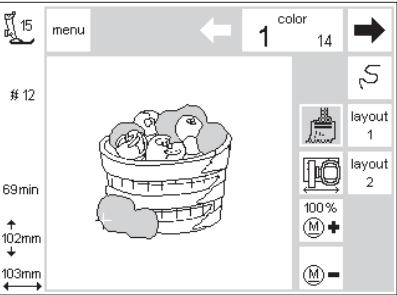
Esempio: per cambiare dal colore n. 6 al colore n. 4 la freccia sinistra va premuta finché appare il numero 3 grigio; poi premere 1 volta la freccia destra, il numero 4 nero appare. Adesso si può ricamare il colore 4.

# Ricamo monocolore



**Disegno monocolore**

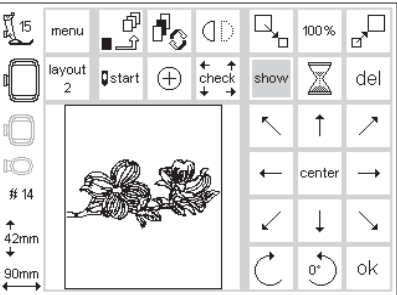
- premere la funzione «pennello»



**Ricamare il disegno con un solo colore**

- l'intero disegno viene eseguito usando lo stesso colore
- la macchina si ferma soltanto alla fine del disegno

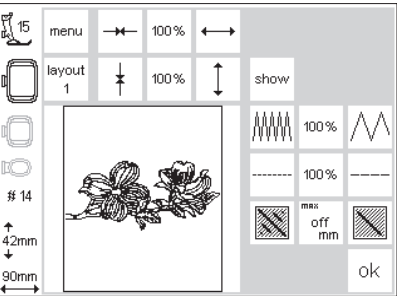
## Layout 1 e 2



**Layout 1**

- premere la funzione «Layout 1» della pagina di ricamo
- la pagina «Layout 1» si apre
- le 8 frecce direzionali appaiono accanto al disegno
- le funzioni per modificare la dimensione del disegno si trovano il alto a destra

- premere «ok», per tornare alla pagina ricamo
- soltanto in questa pagina è possibile di ricamare

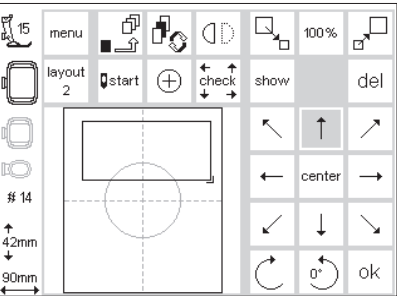
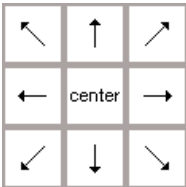


**Layout 2**

- passare da Layout 1 a Layout 2, premendo la funzione «Layout 2»
- sul display si apre la pagina «Layout 2»
- densità e lunghezza del punto modificate e la trasformazione da Punto Pieno a Punto Step sono indicate sul display a destra

- premere «Layout1» per tornare alla pagina Layout 1
- premere «ok» per tornare alla pagina ricamo
- soltanto in questa pagina è possibile di ricamare

## Modificare la posizione del disegno

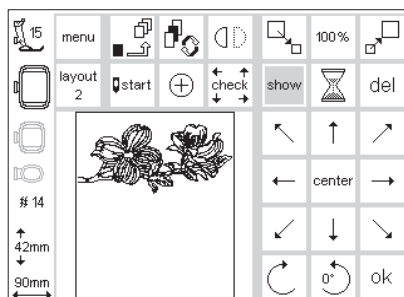


**Spostare il disegno tramite le frecce direzionali**

- aprire Layout 1
- spostare il disegno nella posizione desiderata tramite le frecce direzionali (8 direzioni)
- durante lo spostamento si vede soltanto il contorno rettangolare del motivo, il disegno stesso sparisce
- premere «center», il disegno torna al centro del telaio



show



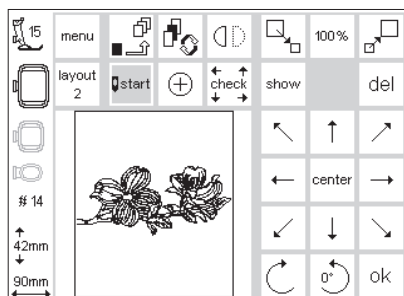
#### Raffigurazione del disegno

- il contorno del disegno si trova nella posizione desiderata – adesso si può ripristinare il disegno
- premere «show»
- la clessidra incomincia a lampeggiare accanto alla funzione «show»
- la clessidra indica il calcolo della nuova posizione

- la clessidra sparisce, il disegno viene visualizzato nella nuova posizione
- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo

## Inizio motivo

start

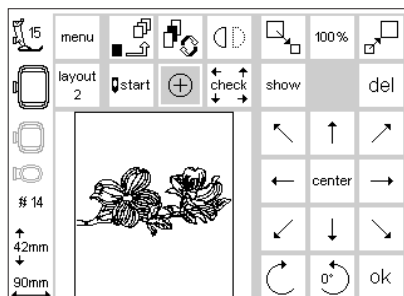


#### Indicazione dell'inizio motivo

- aprire Layout 1
- premere la funzione «start»
- il telaio si sposta automaticamente nella posizione iniziale – l'ago si trova esattamente sopra il primo punto
- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo

## Centro del motivo

+

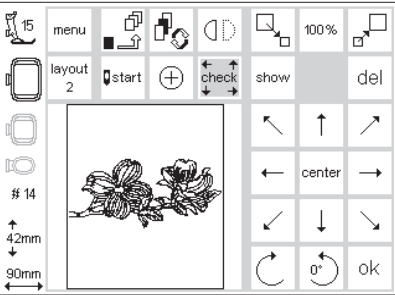
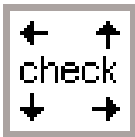


#### Indicazione del centro

- aprire Layout 1
- premere la funzione «centro del disegno»
- il centro viene indicato
- il telaio si sposta in modo da posizionare l'ago esattamente sopra il centro

- controllo per la posizione della stoffa (centro del disegno corrisponde al centro della stoffa da ricamare)
- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo

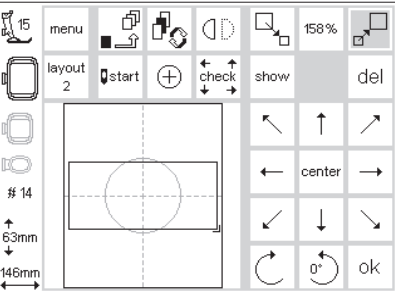
## Check (dimensione del disegno)



### Controllo del telaio e della dimensione del motivo

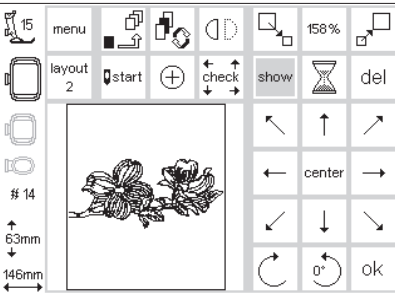
- aprire Layout 1
- premere la funzione «check»
- controllo della codificazione del telaio (ingranaggio nel telaio, sensore nel braccio)
- il telaio percorre l'area di ricamo (contorno) dopo il controllo della codificazione
- se le dimensioni del telaio e del disegno risultano compatibili, il telaio passa automaticamente su «start»
- sul display appare una segnalazione, se il disegno è troppo grande per il telaio
- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo

## Modificare la dimensione del disegno



### Modificare la dimensione del disegno

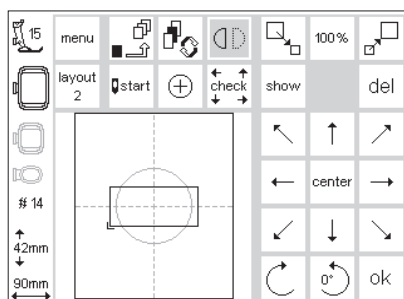
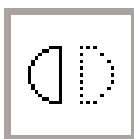
- aprire Layout 1
- premere il riquadro a sinistra
- la dimensione del disegno viene diminuita in modo proporzionale
- premere la funzione a destra
- la dimensione del disegno aumenta in modo proporzionale
- il riquadro centrale indica la modifica in percentuale
- premere il riquadro centrale
- il disegno torna alla sua dimensione originale (100%)
- le modifiche vengono visualizzate soltanto con il contorno del disegno
- le modifiche rimangono attivate, finché viene selezionato un nuovo disegno o spenta la macchina



### Raffigurazione del disegno

- la dimensione del disegno è stata modificata – adesso si può ripristinare la rappresentazione grafica del disegno
- premere quindi «show»
- la clessidra incomincia a lampeggiare accanto a «show»
- la presenza della clessidra indica, che il programma sta calcolando il disegno modificato
- la clessidra sparisce, il disegno riappare sul display
- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo
- sul display non vengono visualizzate le modifiche
- tornato alla pagina ricamo il disegno viene calcolato nuovamente
- questo processo viene indicato in percentuale al posto della durata del ricamo

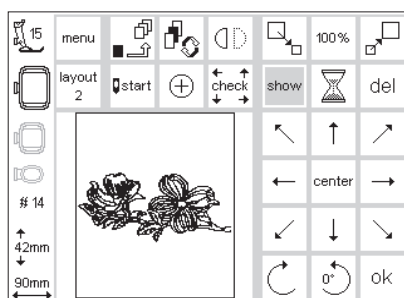
## Effetto specchio (destra – sinistra)



### Effetto specchio (destra – sinistra)

- aprire Layout 1
- premere la funzione
- il disegno selezionato viene visualizzato in modo specchiato
- durante il procedimento si vede soltanto il contorno del disegno
- la marcatura del contorno rettangolare si sposta da destra a sinistra

- il disegno rimane specchiato finché un nuovo disegno viene selezionato
- l'effetto specchio usato con la funzione «girare il disegno» offre tante combinazioni nuove.

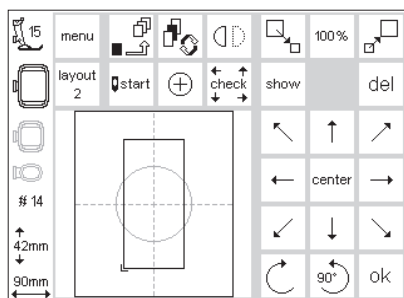
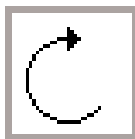


### Raffigurazione del disegno

- il disegno è stato specchiato – adesso si può ripristinare la rappresentazione grafica del disegno
- premere quindi «show»
- la clessidra incomincia a lampeggiare accanto a «show»
- la presenza della clessidra indica, che il programma sta calcolando il disegno specchiato
- la clessidra sparisce, il disegno riappare sul display

- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo
- sul display non vengono visualizzate le modifiche (il disegno non è specchiato)
- tornando alla pagina ricamo il disegno viene calcolato nuovamente
- questo processo viene indicato in percentuale al posto della durata del ricamo

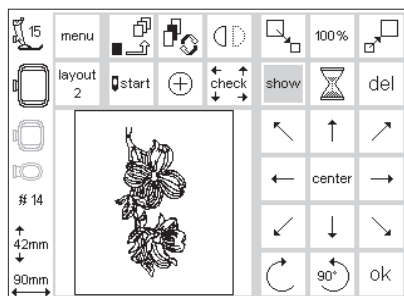
## Girare il disegno



### Roteare il disegno

- aprire la pagina Layout 1
- premere il riquadro sinistro
- il disegno viene girato per 5°
- premere nuovamente il riquadro
- il disegno è girato per 10°, ecc.
- premere il riquadro destro
- il disegno viene girato in senso antiorario (5°)
- il disegno può essere girato in 72 direzioni
- insieme alla funzione effetto specchio si possono creare tante combinazioni nuove

- lo spostamento viene visualizzato soltanto con il contorno rettangolare del disegno
- il disegno girato rimane attivo finché un nuovo disegno viene selezionato
- se un disegno è troppo grande per essere girato, diminuire la dimensione, girare e riportare il disegno alla dimensione desiderata



### Raffigurazione del disegno

- il contorno rettangolare del disegno è stato girato a piacere – adesso si può ripristinare la rappresentazione grafica del disegno
- premere quindi «show»
- accanto a «show» la clessidra incomincia a lampeggiare
- la presenza della clessidra indica, che il programma sta calcolando il disegno girato
- la clessidra sparisce, il disegno riappare sul display

- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo
- sul display non vengono visualizzate le modifiche (il disegno non è girato)
- tornando alla pagina ricamo il disegno viene calcolato nuovamente
- questo processo viene indicato in percentuale al posto della durata del ricamo

## Modifica orizzontale/verticale del disegno

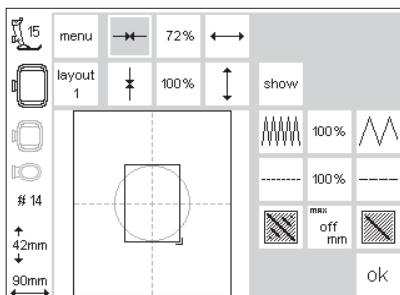


### Modificare il disegno orizzontalmente

#### Disegno più largo, più stretto

- aprire Layout 2
- premere il riquadro a sinistra
- il disegno viene ridotto sull'asse orizzontale
- premere il riquadro a destra
- il disegno viene esteso sull'asse orizzontale
- il riquadro centrale indica la modifica in percentuale
- premere il riquadro centrale

- il disegno torna alla regolazione originale (100%)
- durante le modifiche si vede soltanto il contorno rettangolare del disegno
- le modifiche rimangono attivate finché un nuovo disegno viene selezionato



### Modificare il disegno verticalmente

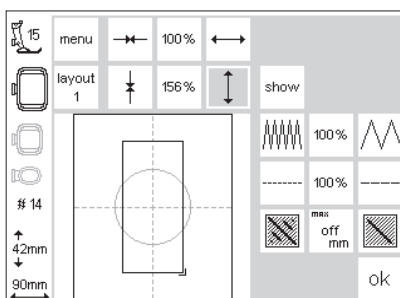
#### Disegno più lungo, più corto

- aprire Layout 2
- premere il riquadro a sinistra
- il disegno viene ridotto sull'asse verticale
- premere il riquadro a destra
- il disegno viene esteso sull'asse verticale
- il riquadro centrale indica la modifica in percentuale
- premere il riquadro centrale
- il disegno torna alla regolazione originale (100%)
- durante le modifiche si vede soltanto il contorno rettangolare del disegno
- le modifiche rimangono attivate finché un nuovo disegno viene selezionato

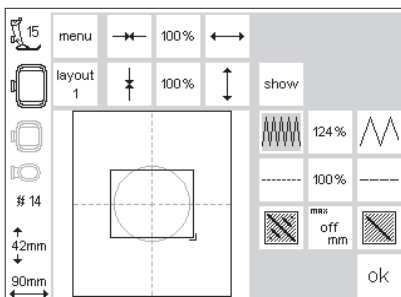
#### Raffigurazione del disegno

- il disegno è stato modificato a piacere – adesso si può ripristinare la rappresentazione grafica del disegno
- premere quindi «show»
- la clessidra incomincia a lampeggiare accanto a «show»
- la presenza della clessidra indica, che il programma sta calcolando il disegno modificato
- la clessidra sparisce, il disegno riappare sul display
- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo
- sul display non vengono visualizzate le modifiche (senza effetto zoom)
- tornando alla pagina ricamo il disegno viene calcolato nuovamente
- questo processo viene indicato in percentuale al posto della durata del ricamo

Se il disegno è stato girato di 90°, le indicazioni di lunghezza e larghezza risultano invertite.



## Modificare la densità del ricamo



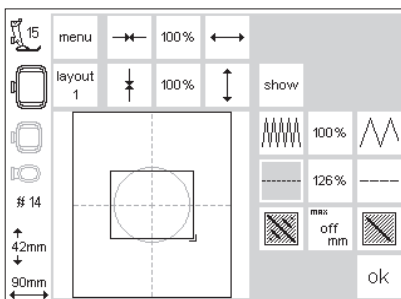
### Modificare la densità del ricamo (p.e. con filo da ricamo grosso o molto sottile)

- aprire Layout 2
- premere il riquadro a sinistra
- la densità del ricamo aumenta (più punti)
- premere il riquadro a destra
- la densità del ricamo diminuisce (meno punti)
- il riquadro centrale indica la modifica in percentuale
- premere il riquadro centrale
- la regolazione originale (100%) è attivata
- durante le modifiche si vede soltanto il contorno rettangolare del disegno
- le modifiche rimangono attivate finché un nuovo disegno viene selezionato

### Raffigurazione del disegno

- la modifica è terminata – adesso si può ripristinare la rappresentazione grafica del disegno
- premere quindi «show»
- la clessidra incomincia a lampeggiare accanto a «show»
- la presenza della clessidra indica, che il programma sta calcolando il disegno modificato
- la clessidra sparisce, il disegno riappare sul display
- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo
- sul display non vengono visualizzate le modifiche
- tornando alla pagina ricamo il disegno viene calcolato nuovamente
- questo processo viene indicato in percentuale al posto della durata del ricamo

## Modificare la lunghezza del punto



### Modificare la lunghezza del punto (p.e. con filo da ricamo grosso o molto sottile)

- aprire Layout 2
- premere il riquadro a sinistra
- la lunghezza del punto diminuisce
- premere il riquadro a destra
- la lunghezza del punto aumenta
- il riquadro centrale indica la modifica in percentuale
- premere il riquadro centrale
- la regolazione originale (100%) è attivata
- durante le modifiche si vede soltanto il contorno rettangolare del disegno
- le modifiche rimangono attivate finché un nuovo disegno viene selezionato

### Raffigurazione del disegno

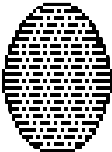
- la modifica è terminata – adesso si può ripristinare la rappresentazione grafica del disegno
- premere quindi «show»
- la clessidra incomincia a lampeggiare accanto a «show»
- la presenza della clessidra indica, che il programma sta calcolando il disegno modificato
- la clessidra sparisce, il disegno riappare sul display
- premere «ok» per confermare la programmazione e per tornare alla pagina ricamo
- sul display non vengono visualizzate le modifiche
- tornando alla pagina ricamo il disegno viene calcolato nuovamente
- questo processo viene indicato in percentuale al posto della durata del ricamo

# Trasformazione dei punti

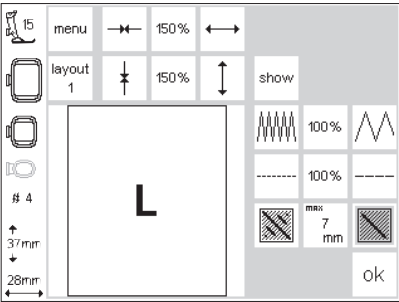
Motivo a punto pieno oppure a punto rasato.



- **Punto Pieno:**  
l’ago passa da un lato a quello opposto (zigzag)

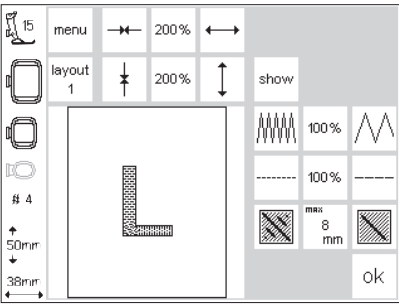


- **Punto Step (diritto, punto di rimpimento):**  
punti consecutivi ad intervalli regolari



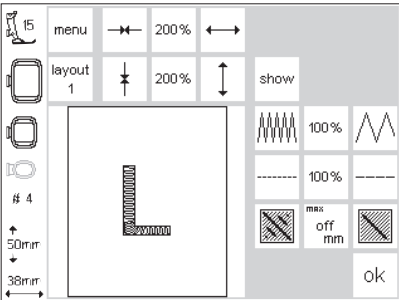
## Trasformare il Punto Pieno in Punto Step

- aprire Layout 2
- premere il riquadro destro oppure sinistro
- il rimpimento a Punto Pieno viene trasformato in Punto Step (lunghezza massima 7 mm)



## Riempimento a Punto Step

- premere nuovamente il riquadro destro
- la lunghezza massima del punto aumenta
- premere nuovamente il riquadro sinistro
- la lunghezza massima del punto diminuisce
- il riquadro centrale indica l’attuale lunghezza massima del punto (mm)



## Riempimento a Punto Pieno

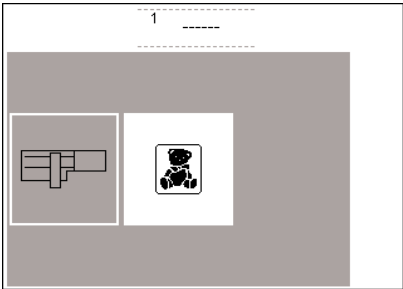
- premere il riquadro centrale
- la regolazione base (off) viene ripristinata; il disegno è di nuovo riempito a Punto Pieno

## Applicazione

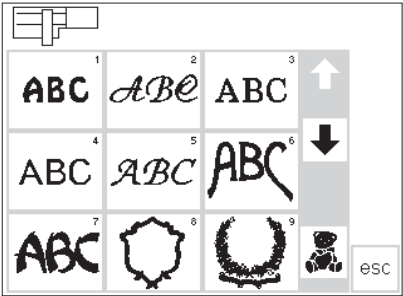
- Per motivi ed alfabeti creati con Punti Pieni

# Combinazione di lettere e disegni

Il modulo per ricamo **artista** permette la combinazione di vari disegni per creare dei motivi nuovi. Anche la combinazione di lettere e disegni è possibile – firme, stemmi, ecc. possono essere realizzate senza l'aiuto di un computer.



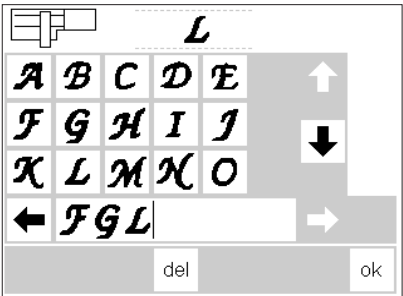
- Selezionare le lettere**
- premere il riquadro «modulo di ricamo»
  - abbandonare il messaggio «abbassare il trasportatore» con «esc»



- il menu appare
- selezionare l'alfabeto desiderato

**Consiglio:**  
Con l'aiuto del deposito temporaneo la distanza tra maiuscole e minuscole diventa regolabile

- selezionare una lettera maiuscola e depositarla
- selezionare una lettera minuscola, posizionarla in Layout 1 e salvare la combinazione
- premere «ok» = la combinazione diventa un disegno unico

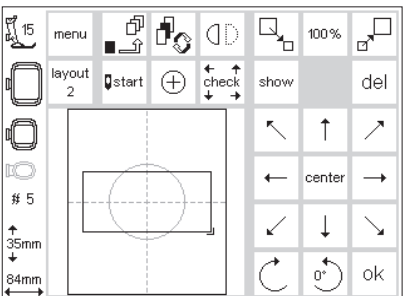


- le lettere appaiono sul display
- programmare le lettere
- le lettere programmate vengono visualizzate nella finestra della memoria
- l'ultima lettera selezionata viene visualizzata in alto sul display

- confermare con «ok»
- la macchina passa alla pagina ricamo
- la clessidra lampeggia, finché il procedimento è terminato

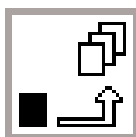


- le lettere appaiono sul display, il telaio si sposta e passa su «start»
- premere il riquadro «Layout 1» = la pagina Layout 1 appare

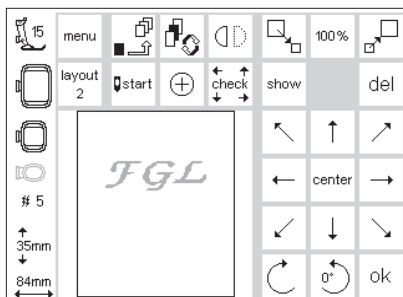


- la combinazione delle lettere viene raffigurata come rettangolo sul display
- le 8 frecce servono per spostare il disegno nel telaio
- varie modifiche sono possibili: ingrandire, diminuire, specchiare e girare

- il rettangolo indica tutte le modifiche
- premere la funzione «show» per visualizzare il ricamo (il rettangolo indica le modifiche in modo più preciso)



### Deposito intermedio

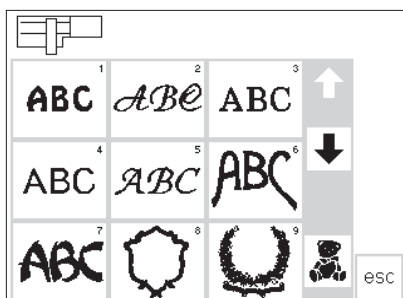


- attivare il deposito intermedio = la clessidra lampeggia
- il disegno è salvato in un deposito intermedio
- il disegno è disattivato, il colore è grigio chiaro
- premere «menu»
- con il pulsante esterno «clr» si può cancellare l'intero contenuto del deposito intermedio
- l'ultimo disegno depositato rimane disponibile, ma non memorizzato

**Attenzione:** Non spegnere la macchina prima della memorizzazione (modulo di ricamo, dischetto), altrimenti si perde il disegno

### Importante:

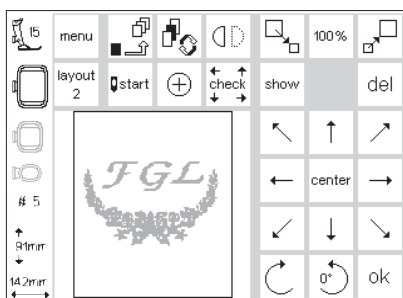
Prima di passare un motivo nel deposito intermedio, spostarlo almeno di 1 passo dal centro, altrimenti non è possibile la combinazione con ulteriori disegni.



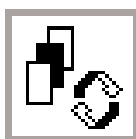
- il menu appare
- selezionare il disegno desiderato, usando eventualmente le frecce



- la macchina ricompone il disegno colore per colore sul display
- il telaio si sposta su «start»
- premere «Layout» = la pagina Layout 1 si apre



- il nuovo ricamo appare come rettangolo sul display
- premere «show» e «deposito intermedio» = i disegni appaiono al posto dei rettangoli; non sono attivati (grigio chiaro)
- i rettangoli mostrano la posizione in modo più esatto del disegno

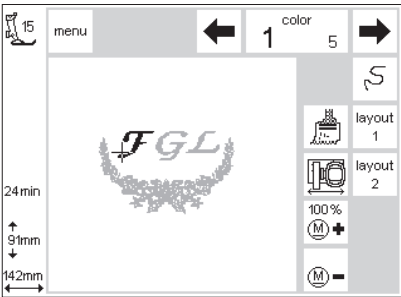


### Funzione per cambiare tra le varie componenti di una combinazione

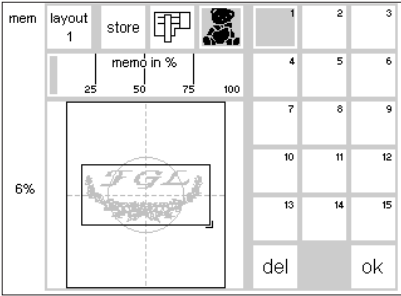
- attivare il deposito intermedio
- premendo la funzione «cambio tra deposito intermedio» i disegni possono essere modificati
- le 8 frecce servono per spostare il disegno attivato (nero) nella posizione desiderata
- varie modifiche sono possibili: ingrandire, diminuire, specchiare e girare
- il rettangolo indica tutte le modifiche

- un motivo viene cancellato con «del» e la macchina passa automaticamente al prossimo disegno del deposito intermedio
- per aggiungere altri disegni procedere come spiegato sopra
- confermare con «ok» se la combinazione è stata completata
- la pagina ricamo appare ed il disegno si ricompone sul display nella sequenza della programmazione





- la combinazione appare sul display
- premere il pulsante sul frontale della macchina per iniziare il ricamo = il disegno viene ricamato (non memorizzato)
- per ricamare le lettere in un solo colore, attivare il simbolo del pennello (il simbolo appare in contrasto) = la macchina non si ferma dopo ogni lettera
- durante il ricamo dell'ultima lettera disattivare il pennello (il simbolo si schiarisce) = la macchina si ferma dopo l'ultima lettera e per i seguenti cambi di colore



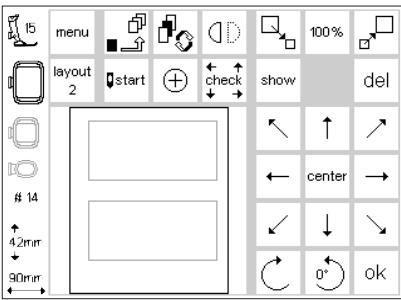
- Memorizzazione della combinazione**
- premere il pulsante esterno «mem»
  - la funzione «modulo di ricamo» è attivata ed il motivo può essere memorizzato nel modulo di ricamo
  - per memorizzare il motivo su un dischetto già inserito, attivarlo con l'apposita funzione (orsetto)
  - se il dischetto viene inserito dopo aver premuto «mem», la funzione del dischetto viene attivata automaticamente
  - premere «store»
  - la combinazione viene salvata sul primo posto disponibile della memoria (modulo di ricamo, dischetto)

- questo posto lampeggia durante la memorizzazione e la clessidra appare tra «del» e «ok»
- combinazioni memorizzate possono essere modificate solo interamente
- la pagina Layout mostra la combinazione come rettangolo
- premere «ok» = tornare alla pagina ricamo
- l'esecuzione del ricamo segue la stessa sequenza della programmazione
- la macchina ricama un colore dopo l'altro

## Raddoppio del disegno

La funzione del raddoppio semplifica la combinazione con variazioni dello stesso disegno. Selezionate il disegno

solo una volta e raddoppiatelo quante volte volete.

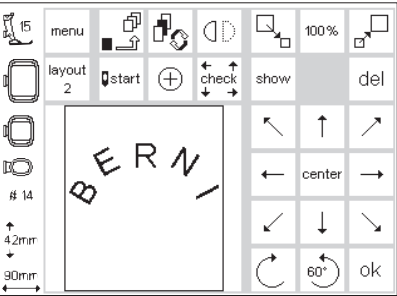


- vedi spiegazioni a pag. 24–32; selezionare il disegno e passare alla pagina Layout 1
- il disegno appare come rettangolo; premere «show» = raffigurazione del disegno
- Il rettangolo mostra la posizione in modo più esatto del disegno
- attivare il deposito intermedio
- il rettangolo è disattivato ed appare in grigio

- spostare il rettangolo disattivato con le frecce = il rettangolo raddoppiato si sposta verso la nuova posizione, l'originale rimane
- attivare il deposito intermedio
- i rettangoli nuovi si lasciano «estrarre» dall'ultimo rettangolo spostato
- se la quantità desiderata è raggiunta, si possono modificare e posizionare i disegni (vedi pag. 30–34)

# Lettere/Parole curvate

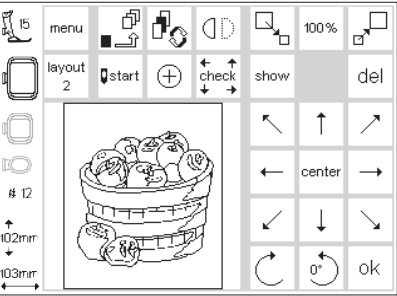
Con la possibilità di girare i disegni si ottiene l'effetto curvato di lettere o parole.



- vedi spiegazioni a pag. 24–32, selezionare le lettere
- passare a pagina Layout 1
- le lettere appaiono come rettangolo
- selezionare e girare ogni singola lettera, p.e. B = 300°, E = 330°, R = 0°, N = 30°, I = 60° e memorizzare nel deposito intermedio
- confermare con «ok»
- il motivo si ricompone nella pagina ricamo (seguendo la sequenza della programmazione)

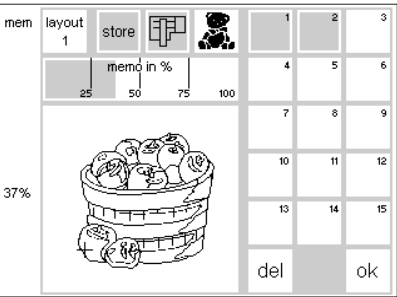
- memorizzare il motivo (vedi pag. 34–35)

# Memorizzare nel modulo di ricamo



## Pagina Layout 1 (Esempio)

- attivare il disegno da memorizzare
- i disegni possono essere memorizzati nella pagina del ricamo ed in Layout 1 e 2
- premere il pulsante esterno «mem»

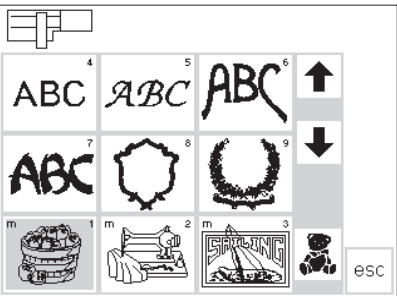


## Pagina della memoria

- la pagina della memoria si apre
- la funzione «modulo di ricamo» deve essere attivata
- premere il riquadro »store«
- il disegno viene memorizzato nel primo posto libero della memoria

## Indicazione:

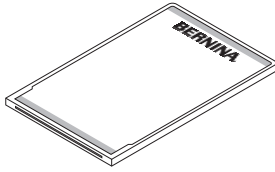
Un disegno memorizzato (modulo di ricamo/dischetto) che è stato precedentemente modificato, viene registrato come un motivo nuovo; tutte le indicazioni mostrano 100%, la modifica non è più visibile quando il disegno viene chiamato dalla memoria.



## Selezione di un disegno memorizzato (modulo di ricamo)

- i disegni memorizzati nel modulo di ricamo vengono visualizzati dopo i motivi standard incorporati
- chiamare i disegni tramite le frecce di scorrimento
- la lettera «m» in alto a sinistra indica un disegno memorizzato

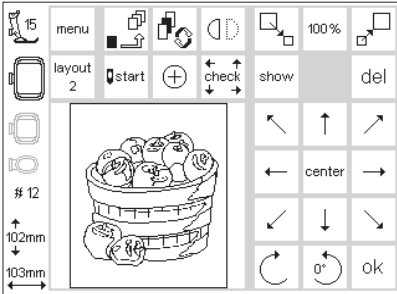
## Memorizzare su una scheda vuota (accessorio opzionale)



### BERNINA memory – card (dischetto vuoto)

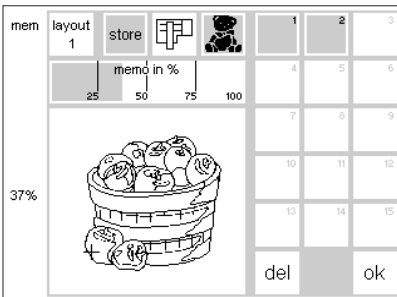
- le schede vuote sono disponibili presso i rivenditori BERNINA
- disegni, lettere singole, parole o numeri si possono memorizzare su questo dischetto «memory» (vuoto)

- fino a 15 disegni diversi trovano posto su un dischetto «memory»



### Pagina Layout 1 (Esempio)

- attivare il disegno da memorizzare
- i disegni possono essere memorizzati nella pagina del ricamo ed in Layout 1 e 2
- premere il pulsante esterno «mem»



### Pagina della memoria

- la pagina della memoria si apre
- inserire la scheda vuota nel modulo di ricamo
- la funzione «scheda di ricamo» è attivata
- premere «store»
- premere la funzione «store» della memoria
- il disegno viene memorizzato automaticamente al primo posto libero della memoria

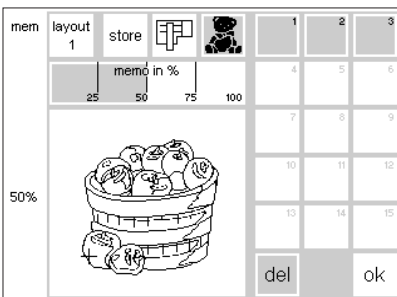
### Attenzione:

Non estrarre il dischetto dal modulo di ricamo finché la clessidra sta lampeggiando, altrimenti viene interrotta la memorizzazione = i dati sono persi

### Indicazione:

Un disegno memorizzato (modulo di ricamo/dischetto) che è stato precedentemente modificato, viene registrato come un motivo nuovo; tutte le indicazioni mostrano 100%, la modifica non è più visibile quando il disegno viene chiamato nuovamente dalla memoria.

## Cancelare un disegno memorizzato (modulo di ricamo, dischetto)

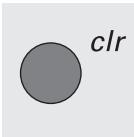


### Pagina della memoria

- aprire la pagina della memoria (premere il pulsante esterno «mem»)
- attivare la funzione «modulo di ricamo» per cancellare un disegno nel modulo di ricamo
- attivare la funzione «dischetto» per cancellare un disegno dal dischetto
- attivare nella pagina della memoria la sezione desiderata (p.e. 2)
- premere «del»
- un messaggio chiede conferma per la cancellazione

- premere «si»
- la memoria selezionata viene cancellata
- i disegni rimanenti si spostano automaticamente di un posto
- il contenuto della memoria viene indicato in percentuale sopra il disegno

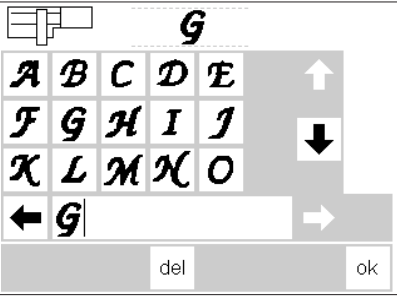
# Cancellare l'intero contenuto della memoria (modulo di ricamo/dischetto)



**Pagina della memoria**

- aprire la memoria (premere il pulsante esterno «mem»)
- la funzione «modulo di ricamo» o «dischetto» deve essere attivata
- premere il pulsante esterno clr
- tutte le sezioni della memoria lampeggiano
- premere «del» (mentre le sezioni della memoria lampeggiano)
- il contenuto del dischetto è stato cancellato
- il dischetto è formattato

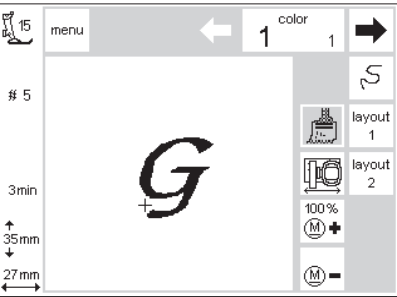
## Ricamo a braccio libero



**Preparazione**

- montare l'adattatore tra macchina per cucire e modulo di ricamo
- non fissare il telaio
- selezionare un disegno, che non è più grande di 40x60 mm (p.e. lettera)

**Attenzione:**  
**Mai con il telaio montato!**



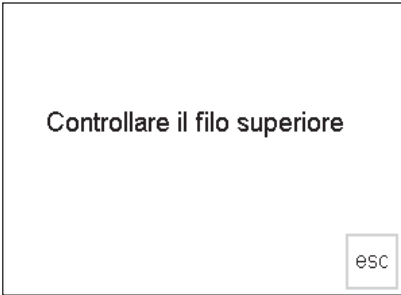
**«Identificazione del adattatore»**

- selezionare un disegno (lettera)
- il disegno si compone sul display
- contemporaneamente il telaio si muove, l'adattatore montato viene identificato
- finire sempre la selezione «check» (Layout 1), prima di montare il telaio

**Fissare il telaio**

- fissare il telaio soltanto dopo la »identificazione dell'adattatore«
- modificare il disegno a piacere e ricamare

## Rottura del filo durante il ricamo

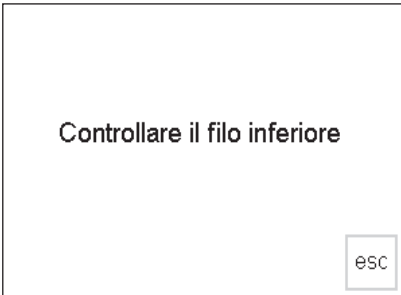


E' possibile che il filo superiore si strappa o finisce durante il ricamo. In questo caso la macchina si ferma automaticamente. Se invece si strappa o finisce il filo inferiore, solo il modello artista 180 si ferma. Né artista 165 né artista 170 sono dotati della spia del filo inferiore.

Attivare il controllo del filo superiore/inferiore nel menu Setup (vedi manuale d'istruzioni della macchina)

### Il filo superiore si rompe :

- artista 165, artista 170 e artista 180 si fermano automaticamente,
- sul display appare un messaggio che indica l'errore
- controllare il filo, infilare nuovamente
- premere ESC per tornare alla pagina ricamo

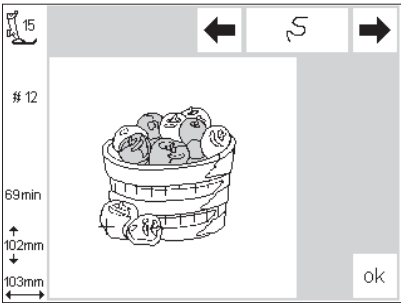
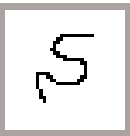


### Il filo inferiore finisce:

- Solo il modello artista 180 si ferma automaticamente se il filo inferiore finisce (1-6 m di filo restante con filo normale, 15m di filo restante con filo sottile)
- Sul display appare un messaggio
- Controllare il filo inferiore e riempire la spolina
- Premere ESC per tornare alla pagina ricamo
- I modelli artista 165 e artista 170 non si fermano automaticamente

### Controllo del percorso del ricamo dopo la rottura del filo

- Premere il tasto sul display
- Modificare le impostazioni sul display

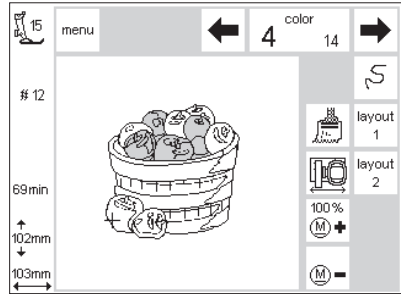


### Controllo del ricamo (rottura del filo)

- premere le frecce a destra oppure a sinistra (a destra = avanti, a sinistra = indietro)
- il telaio si muove insieme al movimento causato dalle frecce
- lasciando premuta la freccia, il disegno viene percorso in modo rapido

### Rottura del filo:

- premere brevemente la freccia sinistra
- la macchina torna indietro di circa 6 punti
- premere ancora brevemente
- la macchina percorre il disegno adesso punto per punto
- la macchina percorre il disegno in modo rapido tenendo la freccia premuta



### Ricominciare il ricamo

- iniziare alcuni punti prima della rottura del filo
- premere «ok»
- la pagina ricamo riappare
- abbassare il piedino
- iniziare il ricamo usando il reostato oppure il tasto ferma punto
- la macchina si ferma dopo alcuni punti, per il taglio del filo
- terminare il ricamo

## Filo per ricamo

Ricami professionali sono digitati normalmente per il filo n. 40. Soprattutto poliestere e rayon di questo spessore sono particolarmente adatti, perché danno luminosità e profondità al ricamo. I filati sono disponibili in molti colori e la gamma viene arricchita continuamente. Fili metallici donano una struttura particolare al vostro ricamo. Usate con il filo metallizzato il perno portafilo verticale e la guida opzionale per garantire lo svolgimento regolare del filo. Inoltre consigliamo per fili metallici l'uso di aghi speciali, per ottenere un risultato perfetto.

Il filo inferiore dovrebbe essere sempre più sottile del filo superiore per evitare, che il ricamo diventi troppo pesante. Nel commercio sono disponibili diverse qualità, tra cui anche filo di cotone e filo 60/2. il filo inferiore non deve essere dello stesso colore del filo superiore. Bianco e nero sono i colori, che vengono usati maggiormente. Si consiglia comunque di adoperare sempre filo di buona qualità. Filati di qualità inferiore producono ricami di scarsa qualità e si rompono spesso.

## Tabella dei disegni

Nell'appendice si trova la tabella di tutti i disegni del modulo di ricamo.

Accanto ad ogni disegno sono elencati i colori nell'ordine nel quale vengono ricamati. Seguendo queste indicazioni ottenete subito il motivo perfettamente eseguito.

Naturalmente si possono sperimentare anche nuove combinazioni di colori – non ci sono limiti per la Vostra fantasia.

Consiglio: Provate combinazioni particolari prima su un pezzo di stoffa! In un secondo tempo potete trasformarlo in un regalo: per esempio in una cartolina di auguri molto originale!

Buon divertimento!

## Accessori opzionali

### Telaio piccolo

In combinazione con il distanziatore per il ricamo a braccio libero il telaio piccolo è ideale per ricamare indumenti tubolari come pantaloni, maniche o abbigliamento per neonati. Il telaio piccolo è dotato della mascherina di plastica che rappresenta la superficie di ricamo di 4 x 6 cm.

### Distanziatore per ricamo a braccio libero

Questo adattatore speciale permette il ricamo su materiale tubolare, perché rimane abbastanza spazio tra l'unità per ricamo ed il braccio libero. Da usare solo con il telaio piccolo (4 x 6 cm)

### CPS

(Customized Pattern Selection = Selezione Punti Intercambiabili)

Questo programma permette la sostituzione di punti e ricami della macchina per cucire e del modulo per ricamo (accessorio opzionale). La scelta vasta offre punti e ricami per tutti i gusti.

### Software Artlink

Artlink contiene 24 ricami, molti di loro sono disegni esclusivi **BERNINA**. Con Artlink potete ruotare, ingrandire e ridurre i ricami e visualizzarli in Artistic View (rappresentazione ricamo reale).

### Software per ricamo artista (accessorio opzionale)

Il software per ricamo **BERNINA** è disponibile in vari livelli. Tutte le versioni si basano su Windows e sono facili e divertenti da usare. La versione **Editor** offre la base ideale per successivi Upgrade alle varie versioni del Designer. Editor contiene 211 ricami e 42 alfabeti. Motivi già esistenti possono essere modificati e personalizzati.

Aggiungete anche **Auto-Designer**, che offre la funzione per la digitazione automatica. Con un clic del mouse potete creare i vostri ricami personali.

Il software Designer contiene inoltre delle funzioni per la digitazione manuale e la possibilità di ricamare anche gli alfabeti Windows True Type. Tutte le versioni possono lavorare con il programma addizionale **"Punto Croce"** ottenendo stupendi ricami con **punto croce** fatto a macchina. **Auto-Designer** e le versioni superiori supportano inoltre il programma **PhotoSnap**, che permette l'elaborazione di materiale fotografico e la trasformazione in ricamo. Scegliete il software che corrisponde alle vostre esigenze oppure comprate il pacchetto di software completo Designer-Plus, che contiene tutte le versioni.

### Portafilo multiplo (accessorio opzionale)

Il pratico portafilo multiplo offre posto per 13 rocchetti – così avete il colore giusto sempre a portata di mano e non perdetevi tempo.

### Magic Box

Con la Magic Box potete convertire i dischetti di altri marchi di macchine per ricamo al formato compatibile con la vostra macchina. Il Magic Box viene collegato con la macchina per cucire & ricamare. Insieme al software per ricamo artista potete usare la Magic Box anche come un'interfaccia Leggi/Scrivi.

### Reader-/Writer-Box – Interfaccia Leggi / Scrivi

L'interfaccia Leggi / Scrivi viene collegato esternamente con il vostro computer. L'interfaccia permette di leggere e di memorizzare i vostri dischetti. Ricami provenienti da dischetti programmati possono essere scritti/memorizzati su memory bianche. L'interfaccia è molto utile, se Artista 165 ed il computer si trovano in posti diversi.

### Memory card

Per soddisfare sempre le esigenze delle nostre clienti, stiamo creando continuamente dei dischetti nuovi. Innumerevoli ricami – suddivisi per temi – sono già disponibili e completano la scelta dei ricami, che sono incorporati nell'unità per ricamo.

### Telaio medio

Per ricami medio-grandi su superfici piccole; fino a mass. 100 x 130 mm

Indice analitico

<b>A</b>		<b>L</b>	
Accessori, opzionali	5, 8, 35, 39	Layout 1 e 2	24
· standard	5	Lettere curve	34
Adattatore	7	Lunghezza del punto	29
Alfabeti/numeri, ricamare	20, 21, 31		
<b>C</b>		<b>M</b>	
Cavo di connessione	6	Memoria	34–35
Centro del motivo	12, 25	· cancellare	36
Clessidra	12	Messaggi	15–16
Codificazione del telaio	14, 20	Monocolore	24
Collegare il modulo di ricamo	6		
Combinare disegni e funzioni	22–30	<b>N</b>	
Combinare vari disegni	31–34	Numeri	20
Controllo del ricamo	11		
CPS	39	<b>P</b>	
<b>D</b>		«Pagina ricamo»	23
Densità del ricamo	29	Particolari del modulo di ricamo	4, 5
Dimensione del disegno, check	26	Piedino	8
· modificare	26	Preparare la macchina	8
Disegno, attivare	9, 10	Programma PC	39
· girare	27		
· modificare	26, 28	<b>R</b>	
· ricamare	20	Registrazione del telaio	19
· specchiare	27	Ricamo a braccio libero	36
· spostare	24	· monocolore	24
<b>E</b>		Rinforzo stabilizzante	17, 18
Effetto specchio	12, 27	Rottura del filo	37
<b>F</b>		<b>S</b>	
Filo da ricamo	38	Scheda di ricamo	39
Fissaggio del telaio	19	Show	12, 26
Frecce direzionali	13	Simboli sul display	14
Funzioni	11–14	Software per ricamo	39
		Start	25
		Stoffa e telaio	18
<b>G</b>		<b>T</b>	
Girare il disegno	27	Tabella dei disegni	38
		Telaio, codificare	14, 20
<b>I</b>		· fissare	19
Infilare la macchina	8	· registrare	19
Inizio del disegno	25	· e stoffa	18
Istruzioni di sicurezza	1	Trasformazione dei punti	30